

SPANIAPOSTEN

30. SEPTEMBER, 2002

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

UTGAVE 17

GRATIS!



Hvor mye skatt i Spania

Dette får du svar på i vår økonomi spalte. Vi tar for oss fradragene, hvordan de fungerer i Spania. Skattetabeller for arbeidstakere såvel som næringsdrivende.



Spanias historie - vi fortsetter

Da Spanjolene marsjerte inn i Amerika var de et folk som var vant til å erobre nytt land. De hadde drevet med det i mange hundre år. Når de erobret nytt land fikk erobrerne eiendomsrett til landet.



LES I DENNE
UTGAVE

Nullskattesnyltere
til spania

Misnøye med
Torreviejas
idrettsanlegg

Bøter til trege
utbyggere

Nytt spansk-
kurs

Norsk revy i
Alfaz del Pi

Flere gifter seg
i Torrevieja

Narkoruten
Ibiza Denia

Hans & Grete
tester tapas

Og mye mer...



Moros y cristianos feiring

Historisk Galskap!

Vi skal bivåne det årlige slaget om Altea. Maurere, maurere, kristne og pirater som kjemper seg oppover de kristne og berberpirater skal kjempe om borgen på trange gatene mot plassen. De er bevæpnet med kirkeplassen. Vi hører allerede lyden av ett hundretall muskedundere og svartkrutt.

Tema: Eldreomsorg i syden

-Frem og tilbake om eldreomsorg i Spania

Bergen kommune selger sine plasser ved "Betanien" i Alfaz del Pi, interessen fra byens borgere var rett og slett for liten. "Casa Bærum" kunne melde om tomme senger i sommer. Spydeberg kommune greier ikke å bestemme seg om de skal hoppe på "Østfold-prosjektet". Naboene deres i "Askim og omhegn boligbyggerlag" kjøper nå tomt i Alfaz del Pi.



PRESTISJEPROSJEKT: - Mye prestisje investeres ned når kommuner vil etablere seg i Spania

Trenger du leiebil?

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



Reserver online

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM

WWW.SPANIAGUIDEN.NO



HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca. Her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid finnes aviser.

ALTEA:

Eso Es Cafe (V. havnen)
Casa Vital (I gamlebyen)

ALBIR:

Mendoza Supermercado
Supermercado Caprabo (hovedgata)
Kirkesenteret i Albir
Det norske bakeriet
Yoely Albir (I hovedgaten)

ALFAS DEL PI:

Costa Blanca Bok & Musikk
(V. Ajuntamento)
Supermercado Costa Blanca
Supermercado Mendoza
Spaniatjenester
Den norske klubben
CAM banken
Norske skolen
Reuma Sol
Bokbutikken v. Ajuntamento
Yoely Alfaz del PI (Vis a vis
Ajuntamento)

LA NUCIA:

Supermercado Pepe Clara
Supermercado La Nucia

BENIDORM:

Kirkesenteret
Restaurante El Escandinavo
Golden Last Public House
Carrefour (Finestrat)

VILA JOYOSA:

Villa International Assistance
Solgården

GRAN ALACANT:

Den Norske Klubben Gran Alacant
CAM Banken

Skulle det være problemer med å få tak i avisen eller tomt med aviser på noen av stedene ta kontakt med oss på tlf: 965 889 268

SANTA POLA

Hipermercado Amika
Poseidon Presna

GUARDAMAR

Extranjero Bar/Restaurante

LA MATA

Saga Travel
Roy's Bar

TORREVIEJA

Den Norske Klubben
Los Arcos
Papeleria Baeza
Mas Amigos
Restaurante Rosaleda
Cafe Hudik
Heidi Frisørsalong
Det norske konsulatet

LA SIESTA

Kiosco La Siesta

CIUDAD QUESADA

Presten
Skolen

LOS BALCONES

Kiosco Balcones

ROCIO DEL MAR

Bazar Kiosk

LA MANGA

Roy's Bar

Leder

Etikk og moral i media (Eller mangel på sådan)

I siste utgave av magasinet Spaniajournalen (07/02) kunne vi kan vi lese om en spansk byggmester på Costa Blanca. Han omtales som "mannen med det fullkomne snitt". Det fortelles at han "bygger som om det var til seg selv" og han "imøtekommer ønsker om høy kvalitet". Hele fire sider brukes i magasinet til å rose byggmesteren og hans boliger opp i skyene. I utgangspunktet ikke så mye å kaste bort spalteplass på her, men det kommer mer. Ett meglerforetak i Torrevieja er byggmesterens eneste meglerforbindelse i Norge. Og hvilken nordmann jobber som "megler & rådgiver" for nettopp dette meglerforetaket?

Mannen som forfattet artikkelen, Spaniajournalen's redaktør.

Journalister og bruktbilseiere er gjerne de yrkesgrupper med mest frynsete rykte, kanskje ikke så rart det.

Red.

ETA ledere
arrestert

Fransk politi har arrestert to angivelig sentrale medlemmer av den baskiske separatistbevegelsen ETA. En mann og en kvinne ble pågrepet i Bordeaux i Frankrike. De to mistenkte, 35 år gamle Juan Antonio Olarra Guridi og 32 år gamle Ainhoa Mugica Goni, ble pågrepet i utkanten av Bordeaux av fransk politi. Det skjedde helt uten dramatik etter lengre tids sporing. Identiteten deres ble bekreftet og er offentliggjort i samråd med spanske myndigheter.

Representanter fra den spanske stat dagen etterpå at de vil be om umiddelbar utlevering av to ettersøkte ETA-ledere. Spanske myndigheter betrakter de arresterte lederne som "noen av de mest brutale og ettersøkte terroristene" i verden. Den spanske innenriksministeren Angel Acebes hevder at arrestasjonene mandag har svekket den baskiske terrororganisasjonen ETA betraktelig.

Hvor mange ferierer i Spania hvert år?

I 2001 hadde Spania 49.5 millioner turister. Spania er på topp tre-listen hvert år sammen med Frankrike og USA. Turistene fordelte seg slik i 2001:

10,8 mill	Kanariøyene
10,2 mill	Balearene
10,1 mill	Katalonia (m/ Barcelona)
7,1 mill	Andalucia (syd-Spania)
4,6 mill	Valencia (m/Alicante)
3 mill	Madrid

5% av utlendinger i Malaga området er nordmenn

Dette viser tall fra det statistikkontoret i regionen viser denne fordelingen av fastboende registrerte, vestlige utlendinger. Tallene er nok ikke helt korrekte da det er store antall fastboende som av flere grunner velger å ikke la seg registrere:

Storbritannia:	33 %
Tyskland:	23 %
Holland:	14 %
Danmark:	7,5 %
Sverige:	6 %
Norge:	5 %
Finnland:	4 %
Belgia:	3,5 %
Russland:	1,8 %
Andre:	2,2 %

ETA bomber
seg selv

To mennesker ble drept da en bil gikk eksploderte utenfor Bilbao i Baskerland. De to mistenkes for å være medlemmer av ETA. Ifølge spanske aviser var de to på vei til Santander for å gjennomføre et bombeattentat da bomben gikk av for tidlig. Borgermesteren i Bilbao, Iñaki Azkuna, sa at det ble funnet radioutstyr for å utløse bomber,

falske bilskilt og en pistol i det istykkersprengte bilvraket. Politiet sperret av området i utkanten av Bilbao der eksplosjonen fant sted midt i en stille gate. Ingen utenforstående ble skadd i eksplosjonen.

Dette er ikke første gangen ETA medlemmer selv blir drept under forberedelser til aksjoner. Sommeren 2001 ble en kvinne drept i Torrevieja da hun forberedte en bombe som skulle brukes i en aksjon.

Politimann
drept i
bombe-felle

Politimannen ble drept og tre andre skadet da de skulle ta ned en plakett med propaganda med støtte til ETA. Eksplosjonen skjedde langs en vei på grensen mellom Navarra og den baskiske regionen. Bomben var festet på baksiden av plakaten politimennene var i ferd med å fjerne.

Tegn abonnement
på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

75€ (560NOK) per år for abonnenter i Norge.
40€ (300NOK) per år for abonnenter i Spania.

Abonnementet betales til en av følgende konti:
Spania: CAM Bank 2090 0313 41 0084498803
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsent Spaniaposten fra førstkommande nummer.
Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.

Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk

Opplag: 8 000

Distribusjon over hele Costa Blanca

Ansvarlig utgiver:
INAZO AS
Nedre Vollgate 9
0158 Oslo, Norway
Org 980 396 924
Redaktør: Ammouche, Kim

Adresse i Spania:
SpaniaPosten
Aptdo. de Correo 586
03590 Altea (Alicante)
España
Deposito legal: A-155-2002

Kontakt: red@spaniaposten.com
Tlf: +34 965 889 268 (14.00 - 18.00)
Fax: +34 966 882 434

Web: www.spaniaposten.com
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:
Ta kontakt for priser eller se vår
webside. Annonse materiell kan leveres
som elementer for oppsett av annonse,
på diskett, CD-ROM eller på
mailadresse: desk@spaniaposten.com

Altea:

Promenaden rustes endelig opp



FORSKJØNNING: Om 6 måneder kan Alteanerne her gå på nye brede fortauer, med trær og lys.

Arbeidene med å ruste opp Alteas strandpromenade er i gang. Paseo "Sant Pere" begynner i begynnelsen av September. Fortauer utvides og legges på nytt. Hull i asfalten skal også repareres. Det skal også plantes trær.



MISNØYE: Kremmere fra markedet viser hva de mener om flyttingen

Opprustingen vil ta nærmere ett halvt år. Kostnadene er beregnet til 480.809€ (80 million pesetas). Alicante region betaler 60% av kostnadene, mens turistadministrasjonen for Valencia provinsen tar 30% av kostnadene. De siste 10% betaler Altea kommune.

FLYTTING AV MARKEDET

Som en del av denne opprustingen har man flyttet tirsdaysmarkedet i Altea. Noe selgerne på markedet satte lite pris på. De boikottet likeså godt det "nye" markedet og mødte i stedet opp foran Alteas rådhus for å vise sin misnøye.

Altea:

Gullsmed ranet av tre menn

Klokken tre på natten under Alteas fiesta ble sikkerhetsglasset hos gullsmeden like ved rådhuset knust. De tre ranerne ble observert av sikkerhetsvaken i det tilstøtende

lokalet. De var bevæpnet med pistol. Ransutbyttet ble anslått til å være rundt 60.000€. Ranerne stakk fra stedet i en italiensk registrert mørk rød Lancia.

Alfaz del Pi:

Suksess for alternativ messe

Mer enn 50 utstillere var å finne på messen i Alfaz del Pi. Her kunne man få Thai massasje, lære om Ki-do-hon, meditasjon, tradisjonell kinesisk medisin og mye mye mer.

Alle mulig produkter du ikke finner på supermarkedet var å få kjøpt her.

"La Feria Alternativa" hadde rundt 5000 besøkende denne helgen.

Altea:

OK for ny rundkjøring



MISNØYE: Lyskrysset her blir erstattet med en rundkjøring.

Myndighetene i Alicante har godkjent planene for å lage en rundkjøring i Avenida La Nucia. Rundkjøringen vil erstatte lyskrysset hvor Avenida Juan Alvado, Avenida La Nucia og Calle Benidorm, som man i dag må kjøre gjennom for å komme til La Nucia eller nordover i byen. Altea får 155.914€ fra Alicante for å gjennomføre dette.

Valencia:

FC Valencia stevner Lazio for retten

FC Valencia trekker den italienske toppserieklubben for retten. Lazio skylder fortsatt fjorårets spanske serievinner store summer etter overgangen av flere spillere.



GAMMEL GJELD: Det er blant annet oppgjør for denne karen, Gaizka Mendieta, Valencia nå krever

Den økonomiske krisen i italienske og spansk fotball tilspisser seg. Lazio skulle for mer enn en måned siden ha overført 75 millioner kroner til kontoen til Valencia, dette som oppgjør for spilleren Gaizka Mendieta. Men pengene har altså ikke dukket opp. Midtbanespilleren tjente Valencias rekrutterings og A-lag i nesten tiår. Ble solgt til Lazio for om lag 360 millioner kroner i fjor høst. Men han ble ingen suksess og solgt videre til Valencias erkerival Barcelona.

Nå vil spanjolene ha pengene sine og de har startet de rettslike skritt for å få Italienerne til å betale. Lazio skal fortsatt skyldte penger også for Valencias tidligere toppscorer, argentinske Claudio "El Piojo" Lopez.

Healing og Kanalisering

- Healing med universell kraft
- Varme hender korrigerer energi-forstyrrelser
- Kanalisering via Tarotkort
- Hvilke situasjoner møter du i fremtiden, Hvordan bør du møte dem.
- Alle områder i livet
- Ring Felix for avtale 666 681 668 (14-17)
- Oppmøte i Altea etter avtale

Kjent fra Norske medie

Ny butikk

☞ **Henriette** ☜

Urb. La Florida, Zona comercial, Orihuela Costa
(2.etg. over restaurantene)

NORSKE BØKER, NORSK STRIKKEGARN,
PINNER, MØNSTERHEFTER OG BRODERI, m.m.

Vi ønsker også å komme i kontakt med malere, keramikere etc. som kunne tenke seg å selge sine produkter gjennom butikken (kommisjon).

Tel. 965 32 73 58 / 669 741 504

E-mail:rvak@wanadoo.es

P

Pers Property Service

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

P

BILUTLEIE

24 timers flyplass service

S

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682

e-mail: pers@inha.no Web: www.pers-property.com

TJEN PENGER PÅ DIN SPANIABOLIG NÅR DU IKKE BRUKER DEN SELV!

Vi trenger enda flere utleieboliger fra Alicante i sør til Calpe i nord. Tjen penger på din feriebolig ved å la oss leie den ut for deg. Ta kontakt med oss for en uforpliktende samtale. Vi tar service på alvor!

Vi har leietakere i kø for alle typer boliger.

KONTAKT OSS FOR UTELEIE NÅ!

TRENGER DU FERIE?

Vi finner din plass i solen. Vi kan tilby alt fra ukeseie i sommer til langtidsopphold i vinter. Ta kontakt, så skaffer vi deg din perfekte feriebolig. Ses i solen!

CBS

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE

Tlf.: +34 966 896 370 eller +34 686 938 117

E-post: costablancaserv@terra.es

Besøk våre websider:

www.spaniaservice.no

Torrevieja:

Tilskudd til handelsstanden

Bystyret i Torrevieja ble i dag morges enig med statsforvaltningen om et handelstilskudd som kan beløpe seg til 7600 Euro, til handels- og forretningsforetak, beregnet til å hjelpe med å rette opp mangler i det kommunale markedet og gi bedre velstand og sikkerhet til sine brukere.

Dette tilskuddet sammen med kommunale ytelser skal bl.a. brukes til å installere automatiske dører, som gir handicappede mulighet til å komme inn i kommunale bygninger, samt at man kan oppnå maksimal kapasitet av installasjon av air condition-anlegg.

I tillegg skal man også benytte

tilskuddet til et megafonsystem som forenkler kommunikasjon og lager en god effekt for kjøp ved hjelp av behagelig bakgrunnsmusikk, samtidig som man har muligheten til å kunne formidle muntlige beskjeder, tilbud og meldinger. Alle disse tiltakene er konsekvenser av medlemskap i Red Afic som fremmer alle typer aktiviteter i den lokale forretningsdriften.



Alicante:

For mye utlendering eier butikker

Det er sterke reaksjoner ved åpningen av det nye Carrefour supermarkedet ved den nye havnepiren.

Bare 18 av de 80 butikkene på Carrefour er butikker som tilhører folk fra stedet.



- En nasjonal undersøkelse mener det er "uriktig" med en slik fordeling
- Det samstemmer ikke med det man ble enige om på et møte med den lokale handelsstanden
Kun 18 av de i alt 80 etablis-

mentene som åpner sine dører i det nye kommersielle kjøpesenteret Puerta de Alicante, ved Carrefour på Florida-Babel, er virksomheter som tilhører stedets folk.

"Det er feil at Carrefour ikke overholder sin overenskomst med de lokale myndigheter", var reaksjonen, fra dette foretaket.

Sekretæren i handelsstanden "la Asociacion de Comerciantes de La Florida", Vicente Buades, og de lokale representantene kom til enighet med Carrefour om opprettelsen og bruken av handelssenter i denne bydelen, men det vil allikevel tydeligvis ikke bety at det er kontakt mellom partene for å avslutte og garantere denne prosessen.

Torrevieja:

Opprydding i Nasjonalparken i Torrevieja

Bystyret vil i samarbeid med Miljøverndirektoratet i neste uke begynne å fjerne rot, ruiner og jernskrap fra noen områder i og ved Nasjonalparken i Torrevieja. Det varsles også om reparasjoner av inngjerdingen rundt parken.

Arbeidet vil bli påbegynt i slutten av september og man regner med at det vil vare i 20-25 dager.



SØPPEL: Hit skal det kastes og ikke i parken som mange ikke har forstått.

Torrevieja:

Policia Local: August måned

Det blir opplyst at følgende saker har vært blant de mest relevante i august måned:

- 19 skadeulykker, hvorav 13 personer avga positiv promilletest
- 253 ulykker med materielle skader
- 36 juridiske saker, hvorav det ble juridiske søksmål eller arrestasjoner av 16 voksne og 2 mindreårige.
- 9 personer ble overført til Guardia Civil uten oppholdstillatelse
- 42 biler og 3 mopeder ble meldt stjålet
- Det ble avholdt 2 fartskontroller, 6 rutinekontroller av kjøretøy og 6 kontroller av mopeder.
- Det ble meldt fra om 660 tyverier/forsvunne eiendeler
- 6 saker med Krisehjelp til mishandlede kvinner
- Diverse overtredelser i trafikken - 645 saker, 9 mopeder ble avskiltet
- 198 ordensforstyrrelser
- 34 problemer med hunder
- 63 tilfeller av ulovlig salg av varer
- 26 tilfeller ved Havnepatruljen



19 skadeulykker i August måned, hvorav 13 med promille

Torrevieja:

Minister innviet "Den grønne veien"

Miljøvernministeren, Fernando Modrego, åpnet igår det første stykket av Den Grønne Veien i Parque Natural de Las Lagunas de La Mata y Torrevieja, som slutter seg til den gamle traseen ved jernbanelinjen som ikke lenger er i bruk mellom San Isidro-Torrevieja.

Etterpå forklarte Modrego at Iberdrola under denne veien har



Den karakteristiske "røde lagune"

strukket en ny kabel med høy spenning som var nødvendig for å imøtekomme kravene til elektrisitet til byen og tettstedene. Dette har blitt gjennomført til en kostnad på 48.000 Euro som er tatt hånd om av elektrisitetsfirmaet, og det består av forskjellige nivåer i terrenget, godt skjermet for biltrafikk, med merking av de forskjellige områdene og med to friluftsområder. Miljøvernministeren fremhevet at "Den Grønne Veien" er en ny tilvekst til nasjonalparken. Den utvider tilbudet til syklist og tilbyr turister å få panoramautsikt til hele den røde lagunen i Torrevieja med sin nydelige vegetasjon, saltverket og de røbevolkede områdene.



Flamingoer trives godt i lagunen



Her kan turgåere og syklist enkelt ferdes i flott natur.



SOLSKINN COSTA BLANCA
Størst utvalg i nye og brukte boliger!

WWW.SOLSKINN.NO
Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510
Tlf. Spania: 965 709 201/660 722 844

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM

Norsk kunstner på Guardamar stranden

Ellen Hegg lever et noe annerledes liv enn mange nordmenn i Spania: Hun jobber som billedkunstner og kursleder innen oljemaling.

Jeg møter Ellen i hennes atelier på stranden i Guardamar, og blir fascinert over stedet, stemningen og selve følelsen av ikke bare å være blant malerier, men også midt oppe i ett.

Etter et helgekurs i oljemaling er jeg, som mange andre, fullstendig bitt av basillen og vil bare male og male. Fjellene mine ser ut som kaffe som har kommet på avveie, og himlene får liksom aldri den riktige fargen - men hva gjør det: jeg er med i en gjeng med jenter som gjør noe annet og vi koser oss!

Ellen Hegg er født 8. desember 1957 på Agdenes i Sør-Trøndelag, men er nå bosatt i Spania størsteparten av året. Hun presiserer imidlertid at hun og mannen er i Norge hver sommer, og at de heretter vil dra til gamlelandet oftere og for lengre perioder av gangen, for

hun er nemlig blitt bestemor!

Ellen har hatt mange separatutstillinger og har deltatt på flere kollektivutstillinger med mange av Norges fremste kunstnere - som Dag Hol, Vebjørn Sand, Odd Nerdrum og Anders Kjær. Hennes arbeider er innkjøpt av private og offentlige bedrifter og institusjoner, både i Norge og utlandet. Hun har gått flere år ved forskjellige tegne- og maleskoler, og hun har vært privat elev hos en av Norges fremste landskapsmalere, Dag Hol.

Nå lever altså Ellen i Spania, med leilighet og atelier side om side helt nede på stranden. Stort mer kunstneriske omgivelser skal man vel lete lenge etter, og bølgeskulp, sol og varme kan gjøre noen og enhver i godt humør. Elevene hennes kommer stadig innom, og mange kommer igjen for å male når de er på ferie i Spania.



LUFTIG: Ellen Hegg utenfor sitt atelier på stranden i Guardamar.

Ellen Hegg er en god og tålmodig lærer. Hun lar sine elever få lov til å være kreativ. Ellen forteller maling er en flott hobby for avkobling fra hverdagens stress og mas. Motiver mangler er det ikke på, verken i Norge eller Spania.

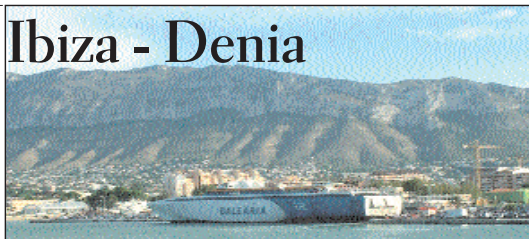
"Jeg jakter sjelden på motivene, de kommer som regel til meg og jeg føler en dyp takknemlighet over å kunne formidle gjennom mine malerier. Det å få lov til å male, er

Denia:

Narkoruten Ibiza - Denia

En 17 år gammel engelskmann bosatt i Denia ble pågrepet i havnen med flere tusener extacy piller på seg så vel som heroin. Dette bekrefter at fergeruten Ibiza - Denia har blitt en av narkotrafikantenes favoritttruter for å nå markedet på Ibiza.

Da Guardia Civil arresterte 17åringen nær terminalen nektet han all kjennskap til stoffene og hevdet det måtte ha blitt plassert der da han lot bagasjen sin stå ubevoktet ett øyeblikk.



TO IBIZA: Hurtigferjen som tar mange til Ibiza fra Denia hvert år

Vaktstående politi løslet ungdommen for å etterforske saken videre. Guardia Civil leter nå etter den eller de som forsøkte å bruke den mindreårige briten som narkokurer. Guardia Civil har i en lengre periode holdt fergene til og fra Ibiza under oppsikt. Det er stort sett alltid politi tilstede i havneområdet og i

terminalbygningene når det nærmer seg avgang til og fra Ibiza. Også en 22 år gammel spanjol ble arrestert få dager senere. Han hadde 360 falske 50 Euro sedler på seg, så vel som 28 gram hasj og 2 gram kokain gjemt i bagasjen sin. Dette er bare noen av de mange beslag som er gjort her.



Svensktalende Tannlege

Kati D. Dorianu

Diplom fra Karolinska Institutet i Stockholm

Glem Tannlegeskrekken!

I moderne og avslappende miljø behandler vi deg med det nyeste teknikk og de beste materialer innen tannbehandling.

Calle Mayor 67, Piso 1B, La Mata, Torrevieja
Tlf: 966 925 595 Akutt-telefon 686 851 043
E-mail: kdorianu@hotmail.com

DIN SKANDINAVISKE RADIO PÅ COSTA BLANCA



www.costablancaradio.net

Vi er å høre på:

OCI FM 94,6

Alle hverdager kl. 14.00
Norske og spanske nyheter
Reportasjer og mye
god norsk musikk.

Tlf: 966 864 140



Flyttespesialisten S.L.

17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

- Ordner alle papirer, pakker og lagrer.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttelass!

Ikke størst - men først!

Mail: flyttespesialisten@ctv.es - Web: www.flyttespesialisten.com



HVA SKJER FREMOVER?

11. SEPTEMBER - 13. OKTOBER

Utstilling "Retrospectiva 1920-2000" med malerier av den tyske maler Constance Klar. Dette i "Sala de exposición Biblioteca Municipal" Casa de Cultura de Altea.

3 OKTOBER - Oktober festen i Calpe. Etter modell av av Oktoberfesten i Muncen

ONSDAG 9. OKTOBER KL. 21:00

Dansebandet Fryd & Gammen spiller opp til dans. Castle Inn, Alfaz del Pi Inngang € 20.

9-13 OKTOBER "FERIA ALTEA"

nærings messe med over 200 stands - 30.00 besøkende ventes

TORS DAG 10. OKTOBER KL. 20:00

Kor favor holder konsert på Castle Inn i Alfaz del Pi. De blir også allsang og karaoke. Alle er velkomne

TORS DAG 10. OKTOBER KL. 21:00

Dansebandet Fryd & Gammen spiller opp til dans. Club 96 Benidorm, Restaurant Meson Jaime I. Inngang € 20.

FREDAG 11. OKTOBER KL. 21:00

Dansebandet Fryd & Gammen spiller opp til dans. Reuma-Sol. Inngang € 20.

TIL 12. DESEMBER

Egypt's mysterier. Film av National Geographic med kommentarer ved Omar Shariff L'Hemisferic i Kunst og vitenskapbyen i Valencia. Inngang € 4,81 - 6,61

31. OKTOBER KL. 21:00

Norsk revy med Gunnar Andersen med flere. Casa Cultural - Alfaz del Pi € 20

Norsk revy i Alfaz

Mot slutten av oktober braker det løs med norsk revy. Gunnar Andersen lover oss det han kaller "ellevill galskap" i en ekte lokalrevy hvor mange fastboende blir engasjert i arrangementet.

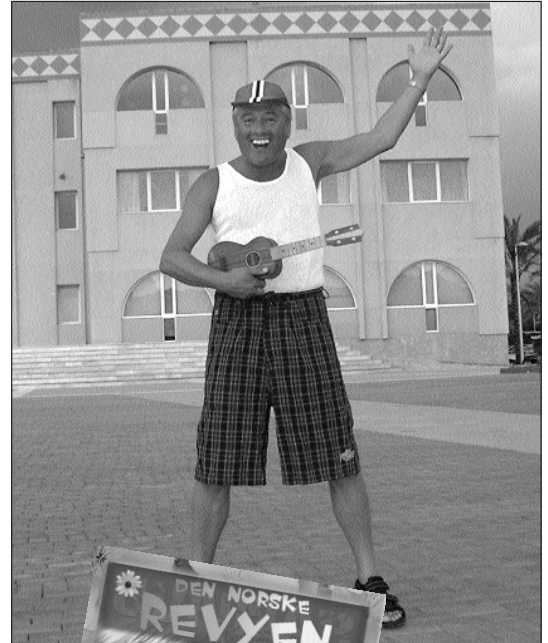
Det siste året har Gunnar Andersen arbeidet med materialet for revyen. Det blir spesielt skrevne tekster og som det passer seg i en lokalrevy blir det tatt opp tema som angår folk i vårt distrikt. Det være seg lokal-karakterer, språkproblemer, norsk identitet, TV2 program med bivirkninger og verdikommisjonen i Alfaz.

Andersen forteller til Spaniaposten at det blir stand-up, monologer, mye sang og musikk så vel som "dansende husmødre", korsang av "Kor e Spania" og lokale gjesteartister i kastanjettensamblet. Andersen lover også Stand-up, og han jobber for å engasjere flere mennesker i revyen.

- Jeg møter mye entusiasme, dette er tydeligvis noe som engasjerer. Tenk om vi klarer å etablere ett revymiljø.

Premiere: Torsdag 31. oktober kl. 20.00

Casa de Cultura i Alfaz del Pi



HELT MED: Blant andre blir denne karen blir å se i den "Den norske revyen"



COSTA BLANCAS MARKEDER

MANDAG:	Callosa d'en Sarrià Dénia Parcent Santa Pola Elche La Nucia	FREDAG:	Rojales Vila joyosa Alfás del Pi Finestrat Gata de Gorgons Dénia (Frukt og grønnsaker)
TIRSDAG:	Altea Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Jalón		Los Montesinos (natt) Moraira-Teulada Oliva Pilar de Horacada (natt)
ONSDAG:	Orihuela Benidorm El Campello Guardamar La Mata Muchamiel Ondara Polop San Miguel de Salinas Tuelda	LØRDAG:	Torreveija Alicante Almoradí Benissa Calpe Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt) Gandía Santa Pola
TORS DAG:	Alicante Gandía Jávea Pego	SØNDAG:	Ciudad Quesada (Zuco) Campo Guardamar



BRUKTMARKEDER (RASTROS)

ALICANTE:	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200
BENIDORM:	Søndager kunst og antikk fra 0900
CALPE:	Søndager jazz, funk og loppemarked
DÉNIA:	Onsdager fra 0800-1400
JALÓN:	Fredager fra 0800
MORAIRA-TEULADA:	Daglig antikkmarked fra 0800-1400
LA NUCIA:	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0700
POLOP:	Søndager loppemarked
VILA JOYOSA:	Søndager loppemarked
	Søndager kunst og antikk fra 0900



KIRKESENTERET I ALBIR

OKTOBER			
Tirsdag 01.	kl. 19.30.	"Alltid på en tirsdag".	
Lørdag 05.	kl. 11.30.	Grotservering på Kirkesenteret.	
Søndag 06.	kl. 11.00.	Fam gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.	
Tirsdag 08.	kl. 19.30.	"Alltid på en tirsdag".	
Torsdag 10.	kl. 19.30.	Thomas-messe. Minnekirken	
Lørdag 12.	kl. 11.30.	Grotservering på Kirkesenteret.	
Søndag 13.	kl. 11.00.	Høstakkefest. Minnekirken. Kirkebuss.	
Tirsdag 15.	kl. 19.30.	"Alltid på en tirsdag".	
Torsdag 17.	kl. 19.30.	"Fest på kjærka". Minnekirken.	
Lørdag 19.	kl. 11.30.	Grotservering på Kirkesenteret.	
Søndag 20.	kl. 11.00.	Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.	
Søndag 20.	kl. 19.30.	Voksendans på Kirkesenteret.	
Tirsdag 22.	kl. 19.30.	"Alltid på en tirsdag".	
Lørdag 26.	kl. 11.30.	Grotservering på Kirkesenteret.	
Lørdag 26.	kl. 16.00.	Familie-boccia ved Kirkesenteret.	
Søndag 27.	kl. 11.00.	Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebuss.	
Tirsdag 29.	kl. 19.30.	"Alltid på en tirsdag".	
Torsdag 31.	kl. 19.30.	Kulturkveld på Kirkesenteret	

(I samarbeid med Den norske Klubben.)
Det norske kirkesenter
 Carrer Mart 8
 03581 Albir
 Alfaz del Pi, Espana. Tlf.: 00 34 966 86 7474



KIRKESENTERET I TORREVEIJA

OKTOBER	
05. kl 1300-1500.	Grottsalg i prestegården. (Avlyses ved regnvær)
6. kl 1500:	"Gla'sang" i La Siesta kirke.
07. kl 1700:	Rest. Los Arcos. Temakveld: "Ny i Spania"
8. kl 1100.	Bibelskunnskap v/lektor Aud Holter. Tema: Kvinner i Bibelen.
12. kl 1300-1500:	Lunch i prestegården. Påmelding til kirkens arr. eller til telef. 96678 6605 og 96 678 4878(Avlyses ved regnvær)
13. kl 1500:	Gudstjeneste i La Siesta kirke.
15. kl 1100.	Foredrag v/Åge Holter. Tema: Scener fra en statskirke: Kryssostomos, en biskop i opposisjon.
19. kl 1300-1500:	Grottsalg i prestegården. (Avlyses ved regnvær)
20. kl 1500:	Gudstjeneste i La Siesta kirke.
21-26.	Tur til Segovia med flere steder.
26. kl 13-1500:	Grottsalg i prestegården. (Avlyses ved regnvær)
27. kl 1500:	"Gla'sang" i La Siesta kirke.
29. kl 1100.	Foredrag v/prof. Åge Holter. Tema: Scener fra en statskirke: Kongens mann og misjonær på Grønland - Hans Egede.
	Arbeidsgruppe hver onsdag kl 1100 i prestegården.
	«Armonía de Noruega». Sjømannskorers kor i Torreveija, over hver torsdag kl. 1200-1400. i Palacio de la Musica Dirigent Anna Marie Hvald Solberg. Leder Turid Merik Thousless
	Rosemalingskurs i prestegården. Lærer Bjørn Pettersen. Påmelding til prestekontoret. Begrenset med plasser.
	Barnegrupper og ungdomsgruppe.
	Avda. de las Naciones 6, Faks: 00 34 965 725486
	Ciudad Quesada, 03170 Rojales, Mobil: 00 34 629 084172
	Tlf.: 00 34 966 717768



Hjelp oss å holde denne siden oppdatert! Tips oss på mail: event@costablanca.no eller bruk fax eller telefon. Nummeret finner du nederst på side 2

Torrevieja:

Satser på barne- og ungdomsaktiviteter

Den Norske Sjømanns-misjonen i Torrevieja har bestemt seg for å satse på oppstart av diverse aktiviteter for barn og ungdom i Torrevieja og omegn.



GØY: Fra første møte i hobbyavdelingen i barneklubben, f.v. Jøril Jarnfeldt, Sara Jarnfeldt, Tonje Lystad, Iselin K. Sveum og Karina Lystad.

Onsdag 18. september var det oppstart av barneklubb for barn i alderen 1.-7. klasse. Klubben skal være et samlingssted for barn hvor de kan være med på aktiviteter som: matlaging (først ut var vaffelsteking, og alle vafelene gikk ned på høykant), uteaktiviteter som basket, kanonball osv., hobbygruppe med forskjellige aktiviteter som gipsmasker, akvarellmaling og masse annet (se bilde), lesegruppe, spillgruppe og sangkor.

Barneklubben blir foreløpig ledet av Anna-Marie Hvaal Solberg frem til 1. desember, da vil Sjømannskirkens nyansatte kateket Line Larsen Hopland overta ansvaret for barne- og ungdomstiltakene i Torrevieja-området. I tillegg til de ovennevnte stiller engasjerte foreldre og andre frivillige voksne/ungdom opp for å hjelpe til, samt at Kirken i Albir stiller med sine ansatte Siri Vigsnes og Kari Ødelund Danielsen. De sistnevnte skal prøve å sette sammen et barnekor for alle dem som er glade i å synge.

Interessen var på topp, og både barn og voksne hadde en kjempespinning kveld.

Barneklubben møtes annenhver onsdag i Den Norske

Skolens lokaler i Rojales, fra kl. 18.00-20.00, og alle er velkomne! Neste møte er onsdag 2. oktober - så møt opp!

Onsdagene imellom har skolen Åpen Skole hvor alle som har lyst kan ta seg en tur for å treffe andre i det norske miljøet, kose seg med en kopp kaffe eller ta del i diverse aktiviteter på skolen. Dette tilbudet er for hele familien!

UNGDOMSKLUBB

I tillegg til barneklubben var det også oppstart av en ny ungdomsklubb på Den Norske



ØNSKER FLERE: Børge Pallesen, en av lederne for ungdomsklubben, mener det første klubbmøtet var veldig bra, men ønsker seg et enda større antall ungdom til torsdagskveldene fremover.

Skolen i Rojales. Klubben holder åpent hver torsdag fra kl. 19.30-22.00, og her er det aldersgruppen fra 8.-10. klasse som møtes.

Ungdomsklubben er også i regi av Sjømannsmisjonen, men det var helt klart allerede fra første møte at meningen her er at ungdommen skal være med å forme klubben slik de selv ønsker den. Det blir også her matlaging, spill, dans, ballspill, film, data og eventuelle andre aktiviteter som dukker opp underveis.

Torsdag 19. september ble det laget en forrykende god pizza - og den ble det visst ikke mye igjen av. Her er det om å gjøre å stille opp, for i denne klubben er det ungdommen selv som skal ta initiativ til aktiviteter som de har lyst til å være med på - så oppfordringen kommer igjen fra klubbens ledere: Møt opp!

Torrevieja:

Merkbar økning av norske brylluper i Torrevieja

Det har i den siste tiden vært en positiv og merkbar økning i antall nordmenn som velger å gifte seg i Sjømannsmisjonen i Torrevieja.

Ser man på oversiktsstatistikken over brylluper pr. år fra oppstarten av Den Norske Kirken i Torrevieja fra den første føringen av egen kirkebok i året 2000 og frem til i dag, viser denne nesten en for-

dobling på disse tre årene. Det er til nå i år registrert 75 brylluper.

Prest Per Chr. Solberg er glad for denne positive trenden, og sier at mange par benytter internett for å finne en kirke i utlandet de har lyst til å gifte seg i. De ønsker seg gjerne et rolig bryllup, og velger ofte å benytte ferien til bryllup med familie og venner.



POPULÆRT: Ingerd Hagel og Hans Jørgen Snoterud fra Drammen giftet seg i La Siesta kirke lørdag 21. september i år.

Vi har flyttet og ønsker gamle og nye kunder velkommen!

HeadLines

Dame og herrefrisør · Centro Arabi Plaza
Alfas del Pi · Tlf: 965 887 900

Kodak ZAI PRESS

Alfas del Pi

Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita
C/Federico García Lorca nr 15
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

EU's laveste avgifter på ØL

Spanske ølavgifter lavest i EU, Norges ølavgifter 50% høyere enn EU's versting Finland. Vår spanske Cerveza koster rundt 1,3 Euro i baren. I Norge må man ut med det tredobbelte

Bryggeri- og mineralvannforeningen i Norge har sammenliknet ølavgiftene mellom EU-landene og Norge. Undersøkelsen viser at de norske avgiftene på øl, klasse D er ca. 50 prosent høyere enn hos EU-versting Finland, der avgiftene utgjør 9,47 kroner per liter. I Sverige ligger de på 5,35 kroner per liter, over ti kroner under Norge.

Spania har Europas laveste ølavgifter, med 0,49 kroner

per liter øl i klasse D. I en kommentar sier informasjonssjef Helge Hasselgård i Bryggeri- og mineralvannforeningen: - Avstanden har økt jevnt og trutt de siste årene, i hvert fall hvis vi ser i forhold til Sverige og Finland. En ting er at avgiftene er høye, men hovedproblemet er forskjellen mellom oss og nabolandene.

Avholdsorganisasjonen Juvente innrømmer at alkoholavgiftene må ned, men

- SPANIA - 0.49
- LUXEMBOURG - 0.61
- TYSKLAND - 0.61
- PORTUGAL - 0.85
- FRANKRIKE - 0.86
- HELLAS - 0.93
- SVEITS - 1.09
- ITALIA - 1.08
- NEDERLAND - 1.18
- BELGIA - 1.26
- DANMARK - 2.65
- SVERIGE - 5.35
- STORBRIANNIA - 6.37
- IRLAND - 6.58
- FINLAND - 9.47
- NORGE - 15.55 (NOK PR. LITER)



SKÅL: Norske ølavgifter er ikke akkurat noe å skåle for

anser det svenske nivået som urealistisk.

- På sikt må avgiftene justeres ned. Man må ha en

avgiftspolitik som har støtte i folket. Men å kutte det til svensk nivå er urealistisk. Nordmenn tjener mest i Europa, og har

dermed råd til å betale mer for sin alkohol, sier leder i Juvente, Marte Haabeth Grindaker.

Allt Go Karlsson

Centro De Energia

Kvalitet 1988 Ansvar

SERVICE KVALITET ANSVAR



Varme og kjølekomfort
Nå også uten ytterdell!
Vi bruker miljøvennlig gass



Vannfilter
Gjør ditt springvann drikkelig



Digital satellitt-mottaker
Ta ned: STV, DK, YLE, ASTRA

NÅ OGSÅ HVITEVARER!

Av. Cortes Valencianas 6 Centro Commercial
03180 Torrevieja Centro de Energia Arabi nr. 23
Tlf: 96 670 64 30 centro.energia@teleline.es Tlf: 965 888 877
Fax: 96 670 30 97 Mob: 606 730 835

De beste Spania-linkene

Leiebil til Spaniaferien? On-line booking her! Betal når du henter bilen!

SPANIALINKER.NO

<p>Bil & Transport: Biler for salg Bilutleie Flyselskaper Tog, Russ, Ferne & Vei-info Transportbyrå / Flyttebyrå</p> <p>Diverse: Ambassader & Konsulat Foreninger & Kirker Kart Nasjonalbanker Tall, fakta & historie</p> <p>Eiendom: Håndverkere & Eiendoms-service Meiere: Costa Blanca Meiere: Costa del Sol Meiere: Øvne Byggekamponser Radioere Servicekontor & utleiemeglere Timeshare Uthyringer</p> <p>Helse: Helseniser & Eldrehjem Leger, tannleger & klinikker</p>	<p>Internett: Salgsmotorer, portaler & kataloger Webkameraer</p> <p>Kultur: Berømte spanioler Fiestas / Festivaler Flamenco Historie Kunstnere & forfattere Musikk Musikk Musikk Uteliv, Bar, Nattklubb</p> <p>Mat & drikke: Oppskrifter & råvarer Restauranter Viner</p> <p>Media: Aviser Magasiner Private hjemmesider Radio TV Varett</p>	<p>Næringsliv: Advokater Bank, finans & forsikring Diverse Internettfor Regioner: Barcelona / Catalonia Costa Blanca Costa del Sol Ibiza Kanari Øvne Madrid Mallorca Nord Spania Salamanca Sevilla</p> <p>Reise & Ferie: Camplng & Sykkelferie Golf Hoteller & Pensionat Landsbyferie Pensjoner Sportsferie (Ski, Hest, Surfing etc) Temparker</p> <p>Utdanning & Jobb: Grunnskoler & Videregående Ledige stillinger språkskoler & språkkurs</p>
---	--	--

Hjem • Forside • endring/ny link • Annonser



Nå også i Spania!

Serøse forhandlere søkes. Eksklusive merker som:

Store inntjeningsmuligheter

Bli med fra starten!

- Michael Schumacher
- Heidi Klum
- Sonia Kirsberger
- Udo Walz



I dag er LR-International representert i 24 europeiske land og har mange kvalifiserte LR-forhandlere.

Vi tilbyr innovative produkter av høy kvalitet innen

- Parfyme og kosmetikk
- Helsekost
- Solprodukter
- Gaveartikler

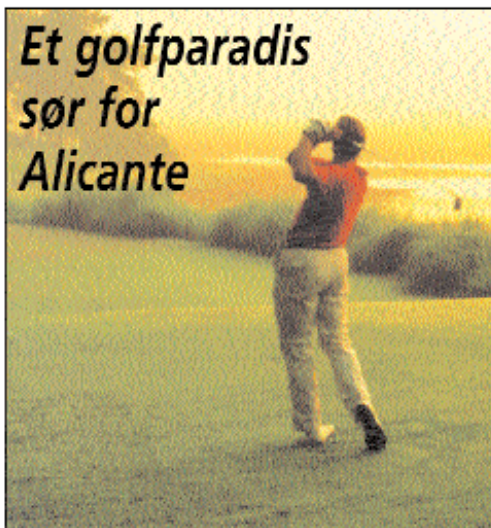
IDEA Bohn S.L · Kontakt: Calpe, Jan Bohn tel: +34 650 079 222 · Alfás del Pi: Mette og Per Tryland, Tel: 666 887 309 · email: pertryland@hotmail.com

Palm Garden



PalmGarden er luksuriøse boliger i Alicante-regionen, bygget av norsk utbygger. Et paradys for golfentusiaster, da boligene vil ligge innen en radius på ca. 800 meter fra de tre kjente 18-hulls golfbanene Villamartin, Campoamor og Las Ramblas.

Et golfparadis sør for Alicante



I PalmGarden bor du luksuriøst og kan nyte solen på egne, store terrasser med utsikt over Middelhavet eller det vakre bassengområdet.



Tomtene ligger høyt og fritt, og boligene vil få en fantastisk utsikt. Mot syd ligger Mar Menor og La Manga, mot øst ligger Middelhavet og nordover ser man Torrevieja og videre mot Alicante-fjellene.



Boligene varierer i areal fra ca. 110 kvm. til ca. 180 kvm. Man kan velge flere kombinasjoner soverom og bad; 2+1, 2+2, 2+3 eller 3+4. Det følger med garasje til noen av boligene. Ellers finnes det garasjeplasser tilgjengelig for kjøp til ca. 9000,- ECU.



Prosjektet bygges i høy standard med natursteinsgulv ml varmekabler, isolasjon, sikkerhetsdører og doble vinduer. I tillegg følger det med bl.a. hvitevarer til kjøkken, vaskemaskin, og luksuriøse baderom med boblekar. I boligene inngår det sentralstøvsuger, aircondition, telefon, TV-kabler, alarm, m.m. På PalmGarden vil det også bli et vakkert parkområde med et stort, felles svømmebasseng.



Prisene varierer fra 183.735,- ECU / 1.360.000,- NOK for type G som vist til venstre.

til 208.193,- ECU / 1.540.000,- NOK for type d ml 2 soverom, 2 bad, terrasser og garasje.

...til 328.916,- ECU / 2.435.000,- NOK for type A ml 3 soverom, 4 bad, terrasser, takterrasse og garasje

**Ta kontakt med Notar i Albir for mer informasjon.
Tlf. (00 34) 96 686 42 30**

 **NOTAR**
inmobiliaria

Første del

Spanskkurs

Mens engelsk sies å være forretningspråket og fransk kjærlighetsspråket, har spansk ord på seg for å være kulturens språk. Det har vært skrevet litteratur på spansk siden 1100-tallet, og mye spanskspråklig litteratur har oppnådd internasjonal berømmelse. Cervantes «Don Quijote» regnes som et av hovedverkene innenfor verdenslitteraturen. Andre som har gjort seg bemerket de siste årene er nobelprisvinnere i litteratur Octavio Paz, Gabriel García Márquez og José Saramago. Bare en liten del av den spanske litteraturen blir oversatt til norsk.

- Spansk er nøkkelen til en svært spennende kultur og en videre horisont.



OVERASKELSER: Mangel på Spanskkunnskaper kan gi mang en overaskelse

I en serie setter vi deg inn i det spanske språket. Målsetningen med kurset er å gjøre deg i stand til kunne føre et enkelt men korrekt språk. Noen av våre faste lesere vil nok dra kjensen på dette kurset, vi har vist det før i Spaniaposten, men til glede gamle og nye lesere får vi her spaniapostens første repetisjon.

Spansk er ett av verdens mest utbredte språk, og er hovedspråk for 266 millioner mennesker. Bare kinesisk (mandarin) med 885 millioner og engelsk med 322 millioner er større. Av øvrige europeiske språk følger portugisisk (170 millioner) og tysk (98 millioner). Bortsett fra Spanias drøye 39 millioner innbyggere er det altså 227 millioner mennesker som snakker spansk.

Spansk grammatikk er annerledes enn norsk, og kan være svært vanskelig for nordmenn. Vi forsøker i denne serien å gjøre grammatikken enklere å forstå, uten at man nødvendigvis trenger større grammatiske kunnskaper på forhånd. For å gjøre det enklere for våre lesere å komme i gang, begynner vi med staving og uttale. Vi ser også på noen enkle ord og uttrykk. Etter hvert øker vi vanskelighetsgraden med verbet i personer og tall. Ved slutten av serien skal man være i stand til å føre enkle samtaler med korrekt grammatikk.

I serien vil vi ta for oss uttale, staving, verb, substantiver, artikler, adjektiver, adverb, pronomen m.m.

Enkle ord og uttrykk

Vi gir her en oversikt over enkle ord og uttrykk. Oversikten er på ingen måte utfyllende, men den kan fungere som et lite oppslagsverk for hverdagslige situasjoner. Ved hjelp av den foregående uttaleoversikten skal du være i stand til å uttale følgende ord og setninger uten ytterligere fonetisk veiledning:

NØDVENDIGE ORD

Ja	Sí
Nei	No
I dag	Hoy
I går	Ayer
I morgen	Mañana
Her	Aquí
Der	Allí
Hva	Qué
Når	Cuándo
Hvorfor	Por qué
Hvor	Dónde
Stor	Grande
Liten	Pequeño
Varm	Caliente
Kald	Frío
God	Bueno
Dårlig	Malo
Nok	Bastante
Fint	Bien
Åpen	Abierto
Stengt	Cerrado
Venstre	Izquierda
Høyre	Derecha
Rett frem	Todo recto
Nær	Cerca
Fjern	Lejos
Opp	Arriba
Ned	Abajo
Tidlig	Temprano
Sent	Tarde
Inngang	Entrada
Utgang	Salida
Toalett	Servicios
Mer	Más
Mindre	Menos

I SOSIALE OMGIVELSER

Hei
God dag
-ettermiddag
-natt
Hvordan går det uformelt
Takk, bare bra
Ha det
Vær så snill
Takk
Unnskyld

I BUTIKKEN

Hva koster denne
Har dere
Jeg bare ser
Tar dere kredittkort
Når åpner dere
Når stenger dere
Dyr
Billig
Størrelse

PA HOTELLET

Har dere et ledig rom?
Jeg har en reservasjon
Dobbelrom
Dobbelseng
Bad
Dusj
Nøkkel
Resepsjon
Portner

PA RESTAURANT

Har dere et bord for to?
Jeg vil reservere et bord
Kan vi få regningen?
Meny
Dagens meny
Vinkartet
Glass
Tallerken
Kniv
Gaffel
Skje
Frokost
Lunsj
Middag

Hóla
Buenos Dias
-tardes
-noches
Cómo está usted
Que tal
Muy bien, gracias
Adiós
Por favor
Gracias
Perdone

Cuánto cuesta esto
Tienen
Estoy mirando
Aceptan tarjetas de crédito
A qué hora abrien
A qué hora cierran
Caro
Barato
Talla

Tienen una habitación libre?
Tengo un reservación
Habitación doble
Cama de matrimonio
Baño
Ducha
Llave
Recepción
Conserje

Tienen una mesa para dos?
Quiero reservar una mesa
La cuenta por favor?
La carta
Menú del día
La carta de vinos
Un vaso
Uno plato
un cuchillo
Un tenedor
Una cuchara
Desayuno
Almuerzo
Cena

Hovedrett
Forrett
Dessert
Lite stekt
Middels stekt
Godt stekt

I NØD

Hjelp
Ambulanse
-Lege
-Politi
-brannvesenet

Primer plato
Entremes
Postre
Poco hecho
Medio hecho
Bien hecho

Socorro
Una ambulancia
-médico
-policía
-bomberos

Tall

1	Uno
2	Dos
3	Tres
4	Quatro
5	Cinco
6	Seis
7	Siete
8	Ocho
9	Nueve
10	Diez
11	Once
12	Doce
13	Trece
14	Catorce
15	Quince
16	Dieciseis
17	Diecisiete
18	Dieciocho
19	Diecinueve
20	Veinte
30	Treinta
40	Quarenta
50	Cincuenta
60	Sesenta
70	Setenta
80	Ochenta
90	Noventa
100	Cien
200	Doscientos
500	Quinientas
1 000	Mil
100 000	Cién mil
1 000 000	Un millón

MENNESKER IMELLOM MENNESKER IMELLOM

Ondt i livet?
Har du Glemst Gleden?
 Lyst til å gjøre noe med det?

Ta kontakt for en personlig samtale
 Ring meg på telefon 965 529 105 eller
 620 636 973
 Agnete Tjørandsen

MENNESKER IMELLOM MENNESKER IMELLOM

SPANSK UTTALE OG STAVELSE

Spansk er et fonetisk språk. Dette innebærer at språket uttales omtrent slik det staves, og gjør det enklere å sette seg inn i språket. Det er dog noen unntak: ch, ll, ñ betraktes som enkeltbokstaver. De opptrer i ordbøker som individuelle bokstaver, etter respektive c, l og n.

Trykket i ord som slutter på vokal ligger på nest siste stavelse: Comida, mucho

Ord som slutter på konsonant har trykket på siste stavelse: Bailar, salud

I ord med avvikende trykk markeres trykket med en aksent: Carnería, alemán

BOKSTAV	NAVN	UTTALE
a	a	a, som kake.
b	b	Hard b, som b i bake. Myk b, slapp, som spansk pobre (fattig).
c	ce (qe)	Hard c, som k. Myk c (q), som engelsk th i think.
ch	che (tje)	tj, som engelsk children.
d	de	Hard d, som d i dag. Myk d, som th i engelsk this.
e	e	e, som en.
f	efe	f, som far.
g	ge (Xe)	Hard g, som g i garn. Myk g (X), som ch i Bach.
h	hache (atje)	Stum. Bokstaven uttales ikke.
i	i	i, som ingen.
j	jota (Xota)	X, som ch i Bach.
k	ka	k, som kake.
l	ele	l, som låne.
ll	elle (eye)	j, som bajas.
m	eme	m, som male.
n	ene	n, som nei.
ñ	eñe (enje)	nj, som banjo.
o	o	å, som tog.
p	pe	p, som pels.
q	cu	k, som kart.
r	ere	r, som reise.
rr	erre	Kraftig rullende, som rr i perro (hund).
s	ese	s, som seil.
t	te	t, som ti.
u	u	o, som to.
v	uve	b, se under b.
w	uve doble	w, som William.
x	eguis (ekis)	ks, som taxi.
y	i griega	j, som jålete
z	zeta (qeta)	q, som engelsk th i think.



Legekantoret

Nå har vi åpent alle hverdager i Torrevieja!

Dr. Vidar Hjelset
 Dr. Herulf Torset

Fra ca 15. oktober åpner ny klinikk i Albir
 Dr. Morten Melbye

Timebestilling

Klinikkadresser:

La Nucia: 686 038 181
 Urb. El Dorado 4,
 03530 La Nucia

Torrevieja: 699 364 029
 Sydenhus
 Avda. Alfred Nobel 121
 03180 Torrevieja

Torrevieja:

Ransbølge i Chaparral

Næringsdrivende bekrefter at de driver i konstant frykt for å bli ranet og få deres lokaler plyndret og ødelagt. Flere tenker på å selge sine etablissement og flytte bort. De krever nå et større politinærver i området.

FEM GANGER SISTE MÅNED

Manuel Rodríguez representerer cafe og restaurant ierne i området. Han forteller at det i år har vært flere ran og innbrudd enn noen gang tidligere. Hele fem ganger siste måneden har det vært innbrudd her i området. Innbruddstyvene har kappet og bøyd vekk gitteret for å komme seg inn. De har tatt penger fra kasseapparat og tomt lokalene for varer som tobakk. To av disse hendelsene tok sted bare få dager siden.

THE MEDICINE OF THE FUTURE - TODAY!

The Centre of Informative Medicine "Elios" (Benidorm) presents its Medical Technology by Computer, unique to diagnose, heal and treat many diseases. This technology is a new science, based on the latest discoveries in physics and proving the undulatory nature of everything surrounding us: a world of millions of waves with their different characteristics.

Each atom or molecule of the human body, each cell, a sick organ or its cells, emits their own waves. This very particular technology "detects" those waves and their characteristics and registers them in its memory. **This way, the program is able to analyse the state of each organ, and even each cell of this organ and diagnose very precisely the disease.**

The diagnosis is completed immediately while you are seated in a comfortable chair and with only some earphones on your head. On a computer screen besides you, you can see colour pictures of each organ. The programme uses special signs in a scale of six (from "very good" to "bad") and then communicates a complete diagnosis of the state of all the organs and organism systems

But much more... The computer can realize biochemical analyses. It can study and analyse cells and chromosomes of the sick organs, it can detect if there is bacteria or virus in the organism, even as parasites (lombrices and protozoos) that very often cause serious diseases that the patient ignores.

In about an hour, the client receives informations, that normally need 20 or 30 specialists in a hospital in 3 or 4 weeks of investigation. And more, our technology can detect the initial phases of a disease, including of the cancer, what the traditional methods are not able to detect.

When the diagnosis is done, the programme makes the selection of the treatment. The computer memory contains the undulatory characteristics of hundred of treatments also homeopathic, and remedies by herbs, flowers and roots. After having analysed the undulatory characteristics, the computer selects the one that corresponds the best to the patient organism.

But that is not all about the extraordinary possibilities of this new technology. It can also use methods that the medicine is

unable to use. It can fabricate a very effective remedy on the base of the "inverse wave" principle.

We know yet that all diseases, bacteria and virus have their own undulatory characteristics. Our technology can "invert" this wave and register it in alcohol dissolution, that the best preserves the information.

If we talk about remedies especially prepared for the patient, the "inverse wave" penetrates in his organism above the disease waves, bacteria and virus, calms them and then eliminates their activity.

The treatment based on the "inverse waves" is very effective against chronic diseases of organs or systems. **With just 5-6 sessions the problems disappear, problems that traditional healing methods could not overcome.**

In a short time, the Medical Information Centre "Elios" has welcome many first clients who have received complete information about their health and began effective treatments to get rid of their problems.

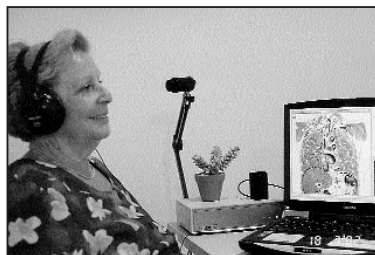
Now here are opinions of some clients:

Antonio D. (54 years)

"... I never thought it was possible to receive so many informations about my health in just 2 hours. The same investigation takes 3-4 weeks in a hospital and costs much more..."

Pilar G. (46 years)

"... I was always afraid about injections and the possible AIDS contagion and also about every kind of radiations or special preparation for investigations. I didn't want to go from one office to another one, undress and dress. In this case, in an hour I received an investigation about my entire organism. I received very understandable pictures of the organs and their state. The treatment finished, I have forgotten a lot of health problems..."



CENTER OF INFORMATIVE MEDICINE ELIOS

Via Emilio Ortuño, 6 - edif Charral 03500 Benidorm tel: 96/680 82 01
 Contact: Nathalie Amand

Moros y Cristianos

Vi skal bivåne det årlige slaget om Altea.

Maurere, kristne og berberpirater skal kjempe om borgen på kirkeplassen.

Spaniapostens utsendte møter opp i Alteas gamleby utstyrt med notatblokk,

kamera og ørepropper! Vi hørere

allerede lyden av ett hundretall mau-

rere, kristne og pirater som kjemper seg oppover de trange gatene mot plassen.

De er bevæpnet med muskedundere og svartkrutt.



FULL KRIG: Mauriske eurobrere erobrer Altea fra de kristne

Historisk galskap



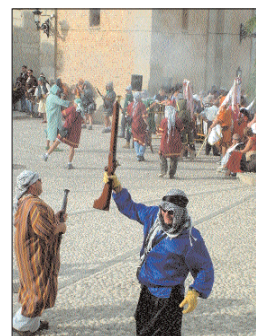
DIPLOMATISK LØSNING: Muslimene drøfter forhandlingene med de kristne

Moros y Cristianos fiestaen er en tradisjon som skriver seg fra 1400 tallet. Fiestaen symboliserer kampen mellom maurerne som okkuperte Spania, og de kristne spanjolene. Spesielt legges det vekt på å markere Spanias endelige frigjøring fra maurernes nesten åtte hundre års okkupasjon. Alle byer har sin egen vinkling på fiestaen. I Altea holder "kriger" man i over en uke og det er det slagene på kirkeplassen som er noen av høydepunktene.

mette sine mager og slukke tørsten.

Neste ettermiddag kommer de tilbake til borgen hvor maurerne nå har forskanset seg. Maurerne og de kristne skriker litt til hverandre i ett forsøk på å finne en løsning begge kan leve med. Forhandlingsforsøk feiler som alltid og på nytt bryter krigen ut. De kristne får forsterkninger fra piratene. Muskedundrene fylles igjen opp med krutt og hele plassen røyklegges. Maurerne tvinges til å forlate borgen i skam. De kristne seierherrene kan atter en gang heise sine faner på borgen. Altea er nok en gang befridd fra de mauriske

horder. Vi gnir kruttstøvet ut av øynene, børster av oss og spaserer hjemover. Det suser i ørene. Godt det er ett år til neste gang galskapen braker løs.



REKRUTTER: Alle aldersklasser er representert, her muslimske rekrutter

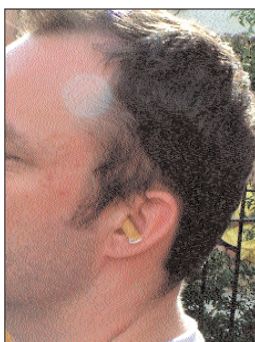
Det kristne Altea har alliert seg med berberske pirater. Søndagen innvaderes Altea og borgen deres av maurerne. Ett gigantisk slag følger hvor det skytes opp noen kilo krutt i kampens hete. Slaget pauses en halvtime og konflikten forsøkes løst med forhandlinger mellom de kristne og maurerne. De kristnes utsendte står nede på plassen og skriker opp til piratkongen som representerer de kristne. Han står på borgen med sitt hoff. Forhandlingene går ikke så bra så det bryter på nytt ut krig på plassen. De kristne taper slaget og trekker seg tilbake til sine "penyas" for å slikke sine sår og ikke minst



MESSE: Etter slaget er det tid for messe i kirken med tilhørende prosesjon



FLOTT JENTE: Rosana Ramon Llóret, 18 gammel fra Altea. Til daglig studerer hun for å bli apoteker i Valencia.



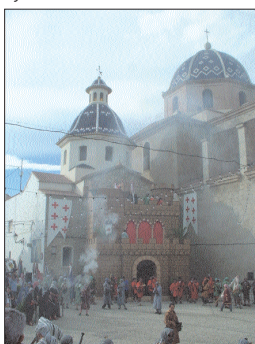
SMART: Har du glemt øreprop-pene hjemme kan du gjøre som denne karen. Ett sigarettfilter gjør nytten.



STØY: Bråket fra muskedundere og løskrutt blir noe i meste laget



FULL FART: Kristne tropper i på fremrykk



KOSTYMER: Ikke alle drakter i opptøget var like gjennomførte. Disse lager-frakkene blir neppe kåret til årets flotteste.

Penyas

Penya betyr gruppe eller gjeng. Og "gjengene" er en viktig del av Moros y Christianos feiringen.

se det på dansen. "Muslimenes" dans består i ta et trinn til venstre, så et trinn til høyre og så videre, mens de kristne stamper føttene taktfast i bakken.

Gjengene har enten maurisk eller kristen tilknytning. De har egen "uniform" og navn. Den enkelte Penya identifiseres enkelt på drakten deres drakter med vertikale striper avslører eieren av drakten som "muslim". Er drakten uten mønster er eieren "kristen". Man kan også

En hver penya med respekt for seg selv har ett eget lokale. I lokalet spises det og drikkes hele uken. Medlemmene betaler en kontingent og har diverse dugnader eller selger lodd gjennom året for å kunne kjøpe inn drakter, mat og drikke.



OPPTOG: Disse piratene hadde tatt med seg en gigantisk kanon



FOR ALLE: En del av feiringen var barnas dag, her utenfor rådhuset i Altea



PENYAS: I denne gaten har flere av "gjengene" sine hovedkvarter i garasjer og ledige lokaler. Her bunkrer krigere forsyninger mellom slagene.

?

SPØR VÅR EKSPERT

Konsulentfirmaet Odin Consultores S.L. har eksperter innen eiendom, tomteutvikling, økonomi, finansiering, firma-etablering, regnskap og økonomi. Har du et spørsmål? Send det til red@spaniaposten.com så vil vi svare så godt vi kan. Vi forbeholder oss retten til å trykke spørsmålet (anonymt) og svaret dersom det kan ha generell interesse.

I en serie på tre deler har vi gått gjennom hvordan personlig inntekt beskattes i Spania. Vi avslutter nå denne serien med siste del: Hvordan du beregner din skatt i Spania.

Beskatning av personlig inntekt

MINSTEFRADRAG

Når vi fyller ut vår spanske selvangivelse, fører vi først opp minstefradraget. Dette fradraget varierer i forhold til skattebetalers familiesituasjon. Man deler minstefradragene i to deler: personlig minstefradrag og familiefradrag. Personlig fradrag varierer. Se tabell n r. 1 nederst på siden.

Familiefradrag er til for å kompensere for den lavere økonomiske kapasiteten som en familie har i forhold til enslige. For å ha krav på familiefradrag må personen(e) som fradraget gjelder ikke være selv skattepliktig, og i tilfellet to eller flere familiemedlem har rett til familiefradrag, deles fradragene mellom de gjeldende skattebetalerene. Se tabell nr. 2 nederst.

ANDRE FRADRAG FØR SKATTEUTREGNING

Når vi nå har gjennomført minstefradraget, går vi over til skattetabellene. Men før vi regner ut hva vi endelig må betale i skatt, er det enda tre områder som er fradragsberettiget:

PENSJONSPLANER

Betalinger gjort inn til en pensjonsplan er fradragsberettiget. Maksimumsfradragene i dette tilfellet er satt i henhold til mottakers alder, men gjelder for innskudd gjort av både mottaker og arbeidsgiver.

a) Mottakere opp til 52 år, er fradragsberettiget opp til 7.212,15 €, selv om dette gjelder både for innskudd gjort av mottaker og arbeidsgiver separat, slik at det totale fradraget kan bli på opp til det dobbelte.

b) Mottakere fra og med 52 år har en skalerbar øvre grense fra 7.212,15 € for en person på 52 år og til 22.838,46 € for en person fra 65 år og oppover.

Underholdning og bidrag, med unntak av de til egne barn, så lenge dette er pålagt skattebetaler som følge av en juridisk avgjørelse.

SKATTETABELLER

Etter disse fradragene er gjennomført fra bruttoinntekten, regner vi ut hva vi må betale i skatt etter to tabeller, hvor den ene er statlig og den andre autonomisk (f.eks. Comunidad Valenciana). Skatten som føres opp under den første tabellen betales til sentralregjeringen, mens den som føres opp i den andre tabellen, betales inn til den autonome regjeringen, i dette tilfellet til Generalitat Valenciana. For år 2002 gjelder de to tabellene nederst til høyre på denne siden.

Forklaring til tabellene: Etter å ha gjennomført fradragene som vi så på i siste avsnitt, tar vi den skattebare bruttoinntekten og ser i skattetabellen, på venstre side.

Har vi f.eks. 24.000 € i skattbar inntekt, betaler vi følgende i skatt:

Til staten, et fastsatt beløp på 1.922,22 € (andre kolonne, kvote) for de første 12.873,68 €, og deretter 18,961% (kolonne fire, sats) av de resterende 11.126,32 €, som tilsvarer 2.109,66€. Til staten betaler vi 4.031,86€ av vår skattebare inntekt på 24.000 €. Dette tilsvarer en skattesats på 16,799%.

Til den autonome regjeringen, et fast beløp på 946,76 €, samt 9,339% av det overskytende beløpet, 11.126,32€, som tilsvarer 1.039,09 €. Totalt betaler vi 1.985,85 € til Generalitat Valenciana, noe som tilsvarer en skattesats på 8,274%. Totalt betaler vi 6.017,71 € i skatt av en skattbar inntekt på 24.000 €, noe som tilsvarer 25,074%.

FRATREKK ETTER SKATTEUTREGNING.

Etter vi har regnet ut skatten vår i forhold til de to tabellene, har vi fortsatt noen flere fratrekksmuligheter. Disse deles i to områder: fratrekk som føres under den statlige delen av selvangivelsen, og fratrekk som føres under den autonome delen.

STATLIGE FRATREKK ETTER UTREGNING

Fratrekk for investeringer tilknyttet kjøp eller rehabilitering av sin vanlige bolig.



Fra 2002, trekkes 10,05% av investeringen fra den statlige delen og 4,95% av den autonome delen av selvangivelsen.

Donasjoner gjort til de organisasjoner som står oppført i Loven om Personlig Beskatning, IRPF, er fratrekksberettiget med 20%. Donasjoner gjort til enhver form for stiftelse som innehar tittelen offentlig fortjeneste (Utilidad Pública), er fratrekksberettiget med 10% av de totale donasjonene. Disse donasjonene må akkrediteres med et sertifikat utstedt av mottakende organisasjon.

AUTONOMISKE FRATREKK ETTER UTREGNING

Følgende gjelder i Comunidad Valenciana: (se neste side)

TABELL 1: MINSTEFRADRAG

Personlig minstefradrag	Skattebetalers situasjon
3.305,57 C	Samtlige skattebetalere
3.906,58 €	Alder over 65 år
5.108,60 €	Uføre mellom 33% og 65%
6.911,61 C	Over 65% uføre

TABELL 2: FAMILIEFRADRAG

Familietilknytning	Fradrag	Krav
Fedre	601,01 €	Alder over 65 år Avhengig og samboende Årlig inntekt er mindre en
Barn	1 og 2 3 og flere	
Opp til 3 år	1.502,53 €	Enslig
Mellom 3 og 16 år	1.352,27 C	Alder under 25 år
Opp til 25 år (*)	1.202,02 €	Samboende Årlig inntekt på under 6.010,12 €
Utviklingshemmede og pleietrengende		
Mellom 33% og 65%	1.803,04 €	Mer en 33% uføre
Over 65%	3.606,07 €	Årlig inntekt på under 6.010,12 €

(*) Gjelder også for utviklingshemmede barn over 25 år med mer en 33% uføre

STATLIG SKATTETABELL

Brutto inntekt etter fradrag	Kvote	Restinntekt	Skattesats
(Opp til Euro)	(Euro)	(Opp til Euro)	(Prosent)
0,00	0,00	3.678,19	5,940
3.678,19	218,48	9.195,49	7,920
12.873,68	946,76	12.260,65	9,339
25.134,33	2.091,78	15.325,80	12,276
40.460,13	3.973,18	26.973,43	14,850
67.433,56	7.978,73	og over	15,840

AUTONOMISK SKATTETABELL

Brutto inntekt etter fradrag	Kvote	Restinntekt	Skattesats
(Opp til Euro)	(Euro)	(Opp til Euro)	(Prosent)
0,00	0,00	3.678,19	12,060
3.678,19	443,59	9.195,49	16,080
12.873,68	1.922,22	12.260,65	18,961
25.134,33	4.246,96	15.325,80	24,924
40.460,13	8.066,76	26.973,43	30,150
67.433,56	16.199,25	og over	32,160

Bøter til treige utbyggere

Det diskuteres på høyt plan i Valencia hvordan man kan få på plass lovverk som får slutt på praksisen med at nye bygg på Costa Blanca med få unntak ferdigstilles langt etter det tidspunktet kjøper har fått opplyst.

I Comunidad Valencia (regionale myndigheter) er det fremmet forslag om ett lovverk som kunne få slutt på praksisen med at nye boliger stort sett aldri blir ferdige til det avtalte tidspunkt.

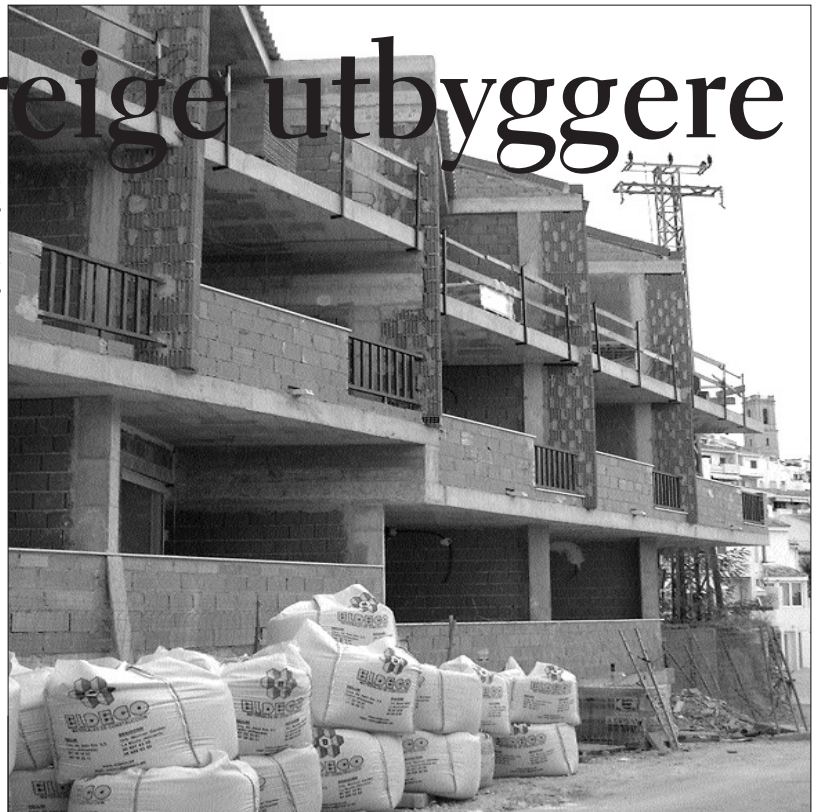
Om den nye loven blir vedtatt risikerer byggmestrene som ikke leverer nye boliger i tide at boligkjøper kan heve kjøpet og kreve pengene tilbake med renter.

Pr. i dag hører er det mer regelen enn unntaket at byggeprosjekter ferdigstilles til

estimert tidspunkt. Dette er også en av de faktorene som bidrar til spekulering i eiendom. Det er ikke uvanlig at en bolig skifter eier 2-3 ganger før den er ferdigstilt.

En annen del av det nye lovforslaget omhandler eierfelleskapet (felleseiet). Nytt der er bl.a. at det kreves at regler og vedteker skal være ferdige før boliger kan legges ut for salg.

Spaniaposten vil følge denne saken videre i påvente av ett eventuelt vedtak i Comunidad Valencia.



Fortsettelse fra forrige side...

a) Fødsel eller adopsjon av barn, så lenge barnet har levd med skattebetaler uavhengig frem til skatteperioden går ut: 150,25 € for hvert barn.

b) Storfamilie, avhengig av størrelsen på familien, fra 180 € til 420 € i fratrekk.

c) Alder og uføre, hvis skattebetaler er 65 år og over 33% uføre, fratrekk på 160 €, med mindre man mottar skattefri stønad for samme konseptet.

d) Kjøp av første bolig for skattebetalere under 35 år, opp til 3% av nedbetalinger gjort på kjøp av bolig.

SELVANGIVELSEN

I Spania er man selv ansvarlig for å fylle ut og levere inn selvangivelse. Gjør man ikke dette, kan man risikere å få en solid straffeskatt. Med noen få unntak, må alle som har en form for inntekst betale skatt av denne.

Er man ansatt i en bedrift, er det bedriften som ved utbetaling av lønn sørger for å holde tilbake endel av lønnen, det vi kjenner som forskuddstrekk. Er man et enkeltmannsforetak (autónomo), blir man enten trekk skatt

av oppdragsgiver (retención), eller man gjennomfører kvartalsinnskudd (pagos fraccionados).

Men mange av våre lesere har enten trygd eller pensjon fra Norge, og hva da? Har man trygd eller pensjon fra Norge eller et annet land for den saks skyld, er det viktig å gjennomføre en mer nøyaktig skatteplanlegging, slik at man selv kan gjennomføre et "skattetrekk" hver måned. Det vi anbefaler våre kunder er å åpne en egen konto for skatten, slik at man akkumulerer denne utenfor den vanlige brukskonto. Det gode med dette er at man da tjener renter på pengene man fører over. Man kan i disse tilfellene presse ned skatten vesentlig, men dette krever nøye skatteplanlegging.

Personlig beskatning er et komplisert tema, muligens med unntak fra en person som ikke har andre inntekter en lønn som ansatt. Vi anbefaler derfor alle som føler noe uklare rundt temaet ta kontakt med en profesjonell rådgiver, helst en lisensiert økonom spesialisert innen skatterådgivning. I de fleste tilfellene vil disse spesialistene kunne spare DEG penger.

Sparebankene topper rankingen for boliglån

Sparebankene økte sin markedsandel innen boliglån til 54,1% av det totale markedet i juli, opp fra 53,9% i desember 2001. Forretningsbankene hadde på samme tidspunkt 39% av markedet.

Kilder fra CECA, sparebankenes landsforening, sier at den økende markedsandelen kommer fra flere årsaker, hvorav de viktigste er nærhet til kunden, satsing på kunder med lav til gjennomsnittsinntekt, samt den økonomiske situasjonen, som har gjort forretningsbankene mer forsiktige med utlån, mens sparebankene er mindre sårbare ovenfor økonomiske svingninger.

Ved siden av dette påpekes det at fusjonene mellom forretningsbankene den siste tiden har konsentrert risikoen, i motsetning til hva forretningsbankene ønsket.

Sparebankene har satset stort på boliglån over den siste tiden, som en viktig del av vekststrategien, og idag er

rundt 60% av alt utlån i form av boliglån.

"For sparebankene er dette et strategisk produkt, da det på lang sikt er et godt spareprodukt, det gir mulighet til videresalg, og det har liten grad av betalingsunntakelse." forklarer Francisco Hernangómez, leder for statistikk og analyse i CECA.



www.spaniaguiden.no

Enkeltmannsforetak kan fra neste år avskrive kostnad til sykeforsikring

En rettelse fra PP i forbindelse med den nye skatteloven vil gi enkeltmannsforetak (trabajadores autónomos) mulighet til å trekke kostnader til sykeforsikring fra på skatten. Dette gjelder ikke alle enkeltmannsforetak, da noen er registrert under moduler, hvor man betaler en fast sats uansett inntekt. Men for de enkeltmannsforetak som er registrert under direkte beskatning (estimación directa), vil man ha anledning til å trekke fra opp til 500 € i året av disse kostnadene på skatten.

Odin Consultores, S.L. er et konsulentfirma med norsk og spansk kapital. Det tilbyr konsulenttjenester og rådgivning innen tomte- og eiendoms-utvikling, bedrifts-etablering, finansiering, regnskap, økonomi og selskapsrett.

odin
konsulenter

C/ Fotógrafos Darblade 16, 031180 Torrevieja, Alicante.
Tlf & Fax: (+34) 96 570 61 29

Misnøye med Torre Viejas idrettsanlegg

Kritikken hagler i forbindelse med Torre Viejas "Palacio de Deportes". Det handler om hastverksarbeide og betydelige mangeler. PSOE tilbakeviser kritikken. Anlegget ble offisielt åpnet september 2000 men hevdes ennå ikke å være ferdig.

Sekretæren i Relaciones Sindicales de la Ejecutiva Local Socialista, Miguel Seva, påpeker ved ferdigstillingen av den nye Idrettshallen i Torre Vieja at hallen har mange og betydelige mangler, feil og bygningen lekket.

Han mener manglene og feilene skyldes hastverksarbeide. Han sier at det er vannlekkasjer fra taket, det mangler termostat og varmekontroll, og taket i korri-

dorene er altfor lave, noe som ved har resultert i at sportsutøverne, og da spesielt basketballspillerne, må huske å bøye seg ned så de slipper å slå seg i hodet.

Han sier selv at løsningen må bli slik: Vi må ankomme Idrettshallen med hjelm, da er vi forberedt dersom det skulle begynne å regne og kan komme oss gjennom korridorene uten hodeskader!



VAKKER: Torre Viejas "Palacio de Deportes" er iallefall ett arkitektonisk vellykket



HOVEDINNGANG: Legg merke til tårnet til venstre som skal gi assosiasjoner til det gamle "Torre Vieja"



GOD PLASS: 4000 tilskuere kan få plass i hovedhallen



OL KLAR: Svømmehallen har olympiske dimensjoner 50x20 meter

Palacio de Deportes - Torre Vieja

Prosjektleder:	Arquitecto Eduardo Elkouss Luski
Utbygger:	NECSO
Tomtestørrelse:	43.000 m ²
Bebygget areale:	6.200 m ²
Verdi på kontrakter:	6.388.759
Påbegynt:	15. August 1998
Ferdigstillt:	1. September 2000

Leie ut din spaniabolig? Lyst på gratis hjemmeside?

Lyst til at boligen presenteres med bilder og informasjon på flere språk? Kunne du tenke deg å markedsføre boligen din på MEDESTATE.COM og SpaniaGuiden.no?

GRATIS HJEMMESIDE

Kunne du tenke deg alt dette helt gratis uten forpliktelser?

Send prospekt over utleieboligen med bilder til: utleie@medestate.com



*Tjenesten er ett samarbeide mellom nettstedene SpaniaGuiden.no og MEDESTATE.COM

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!
SPANIAGUIDEN.NO
 NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED



- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Spansk språk
- Kultur
- Mat & Drikk
- Fakta
- Kart
- Skatt, flytting & Arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

WWW.SPANIAGUIDEN.NO

Seniorresidens i Europas California

Ett- og to-roms leiligheter, studio og toppleiligheter til leie i det mest sofistikerte og det eneste internasjonale seniorresidenskompleks i sitt slag i Europa, 100 meter fra den hvite stranden i Dénia, og 100 meter fra sentrum.

Vårt unike konsept, som følger standarden til "Sheltered Accomodation" i Storbritannia, "Assisted Living" i USA og "Betreutes Wohnen" i Tyskland, gir deg alt du trenger og luksusen du forventer i denne livets gyldne tid.

Vi tar nå imot reservasjoner for 2003.



VÅRE FASILITETER OG SERVICE:

Ett- og to-roms leiligheter, studio og toppleiligheter - nødalarm i alle leiligheter - stor resepsjon i foajeen - Elegant restaurant og kafé med terrasse - rom for private funksjoner - musikkrom - bibliotek - stort fellesrom - frisør - minisupermarked - aviskiosk - sauna - boblebad - hobbyrom - gym - stort svømmebasseng i hagen - oppvarmet innendørsbasseng - utendørs grill - forskjellige kulturtilbud - et vakkert kapell.

MEDISINSK SERVICE OG SYKEPLEIE:

Geriatrisk klinikk og sykepleierstasjon for alle pleienivåer - medisinsk bistand og pleie i leilighetene - 24 timer akuttservice - flerspråklige leger, spesialister og pleiere - medisinsk klinikk - fysioterapi - reflekssoneterapi - farmaceutisk service og så videre.

Ring oss for å være med på ett av våre norske informasjonsmøter!

Plaza Jaime 1, 2, 03700 DENIA
Tel. 965 781 491 Fax. 965 789 528
Utenfor kontortid:
Engelsk/ spansk: 609 116 937
Tysk: 676 928 649



For informasjon og detaljer, kontakt oss:

COSTA BLANCA INVEST
PROMOTORA Y CONSTRUCTORA

Kjøp bolig enkelt og trygt med Gjensidige NOR Eiendom og CISA



102.000 € | areall leilighetsrom / 55,80 m²
754.800 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / DENIA



145.000 € | areall leilighetsrom / 128,26 m²
1.073.000 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / LA NUGA BENDORM



lokalisering / ALTEA



168.000 € | areall leilighetsrom / 177 m²
1.243.200 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / ELS FORBETS DENIA



124.410 € | areall leilighetsrom / 121 m²
920.834 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / DENIA



315.000 € | areall leilighetsrom / 152 m²
2.333.000 NOK* | rom / 3
lokalisering / ALTEA



140.000 € | areall leilighetsrom / 75,99 m²
1.036.000 NOK* | rom / 2
lokalisering / FINESTRAJ



110.000 € | areall leilighetsrom / 27,73 m²
814.000 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / EL CAMPELLO



140.000 € | areall leilighetsrom / 91,85 m²
1.036.000 NOK* | rom / 3
lokalisering / MONPORT DEL CIB



190.200 € | areall leilighetsrom / 70,58 m²
1.407.180 NOK* | rom / 2-3
lokalisering / TORREVEJA

For nærmere informasjon kontakt våre meglere i Spania:

Stian Engebretsen

619 115 895

Renate Lindmark

619 116 047

Ta kontakt med oss hvis du ønsker å selge eiendommen din!



(* Kurs på benyttet 1 Euro = 7,40 NOK

Markedsført av Gjensidige NOR Eiendom i Norge - Selges av CISA Bancaja i Spania

Til Spania nok en gang

Nullskattesnylterne kommer til Spania

Som sikkert mange av våre lesere vet så er denne gruppen allerede godt representert i vårt "norske spania". Men denne gangen dette dreier seg altså om Namsosbandet NullSkatte\$nylterne.

Bandet spilte i april på festival i Bilbao med stor suksess. Nå vender de atter en gang nesen sydover, denne gang for å gjøre seks konserter.

Bandet avslutter sin Spaniatourné i Madrid lørdag 5. oktober, for øvrig samme dag som A-ha gjerster byen.

- Tror ikke de gamlekara der byr på mye konkurranse for oss, sier en relativt kjepphøy Reptile som trakterer vokalen i \$nylterne.

- En gubbe i overgangsalderen som må trygle damer om å 'take on me' vil nok stille svakt

i forhold til en ung kjekkas som meg når det gjelder publikums gunst.

Trommeslager Tommy sier i en kort kommentar at \$nylterne ser i spenning frem til spaniaoppholdet:

- Ja, det er klart det blir gøy, de tre konsertene vi gjorde der i april ga absolutt mersmak og jeg regner med at det blir like bra nå.



“En gubbe i overgangsalderen som må trygle damer om å 'take on me' vil nok stille svakt i forhold til en ung kjekkas som meg“

30. SEPTEMBER: SALA MARDI GRAS, A CORUÑA
1. OKTOBER: NASHVILLE, VIGO
2. OKTOBER: LA CALLEJA DE LA CIEGA, OVIEDO
3. OKTOBER: LA CASA DEL GUARDA, SAN SEBASTIAN
4. OKTOBER: CAFE INDIAN, SANTANDER
5. OKTOBER: ROCK PALACE, MADRID



SNYLTERE: Duggfrisk norsk ungdom ser frem til nye opptredener i Spania

Dette er din mulighet!

Firma i kontinuerlig ekspansjon, lokalisert i Torrevieja området, søker for snarlig tiltredelse:

- Slags sjef
- Administrasjons sekretær
- Markedsføringsstab
- Administrasjonsstab.

Vi stter pris på: språkkunnskaper/ erfaring/ PC-bruk

Send CV til: soknad@vigdis.net,
fax 96 570 37 23, info 649 467 663

Vi ser frem til å møte deg!

Access Data S.L.

Microsoft
CERTIFICADO
MIBALAGI

Tel: 988 89 8183
Mobil: 606 191 993
E mail: dagholtka@starr.no

Din norske dataekspert på Costa Blanca

Vi tilbyr datamaskiner, nettverk,
internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare
reparasjoner av alle typer datautstyr.

Hjemmeservice etter avtale

➔

alt om Spania

www.spaniaguiden.no



Mendoza

- Størst utvalg i Spanske og importerte varer
- Gratis parkering.
- Kafeteria
- Stort utvalg i ferdige retter
- Vi kjører varene hjem for deg

Hygg deg mens handler!



Avda. País Valencià, 35 • ALFAZ DEL PI

Camí Vell d'Altea, 20 • ALBIR

Har du det ofteslik at når du leter etter noe spesielt å ha på deg, så finner du det ikke, og når du tilslutt finner det, så ligger det nederst i en haug med klær som er så skrekkelig at de ser ut som om de er laget av krepp-papir eller kanskje du har en redskapskasse som du nesten ikke tør å åpne døren til fordi du ikke makter tanken på å vaske til knes i gannet verktoy og så tenker du kanskje at du skulle gjort noe med det, men så orker du ikke, fordi det er så mye arbeid med å sette opp hyller og få orden i kaoset..?

Det er da du trenger et trådhyllsystem fra

elfa[®]

Elfa er verdensledere når det gjelder trådhyllsystemer både for hjem og kontor.

Vi kommer gjerne hjem til deg og setter det opp for deg.

Ta kontakt for priser og nærmere informasjon.



Alt i ett

Spaniatjenester

www.spaniatjenester.es

Spaniatjenester S.L.

Camí de la Mar 30, 03580 Alfàs del Pi (Alicante), España

Tel +34 96 588 91 80 - Fax +34 96 588 97 15

<http://www.spaniatjenester.es> - e-mail: info@spaniatjenester.es



SPANIAGUIDEN.NO

NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguides
- Spansk språk
- Kultur
- Mat & Drikk
- Fakta
- Kart
- Skatt, flytting & Arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil



WWW.SPANIAGUIDEN.NO

For informasjon om våre tjenester og priser, se vår nettside på www.spaniaguiden.no. Vi er tilgjengelige på telefon og e-post. Kontaktinformasjon finner du på vår nettside.

Mer "in" med diesel

Tiden da diesel betydde mørklegging av bilen bak, null akselerasjon, risting og bråk er definitivt forbi. En ny generasjon moderne, kraftige og raske motorer har gjort at nye kjøpergrupper nå velger diesel. I Spania leveres 52.5% av alle nye biler med dieselmotor. I Norge er dette tallet 16.3%

Så mange som 35,8 prosent av de vest-europeiske nybilkundene har så langt i år valgt å satse på dieseldrift. På grunn av gunstig skattlegging av diesel som drivstoff, er andelen med dieselmotor høyest i Sør-Europa. Tyskland ligger på gjennomsnittet, mens de nordiske landene ligger langt under. Svenske myndigheter har så langt ikke oppmuntret til økt dieselbruk på grunn av kreftfaren knyttet til dieselmotorenes partikkelutslipp. Mye tyder på at svenskene nå er i ferd med å forandre standpunkt.



DIESEL POWER: Denne lekre saken, en BMW 530D med 184hk gjør unna 0-100 km/t på 9.1 sekunder

SOLER
INMOBILIARIA

Residencial
Serra Albir

Pris fra 195.000 €
(1.560.000 NOK)

Albir - Rekkehus under oppføring

- 25 rekkehus
- Høy standard
- Individuell stil
- Mulighet for kjeller (garasje /Leil.)
- Solterrasse m. utsikt
- Varmekabler / Sentralvarme
- Felles basseng

Urbanisasjonen ligger i bekvem avstand fra Alicante Lufthavn, som tilbyr en rekke flyvninger til de største flyplassene i Europa. Et godt veinett forbinder alle kystbyene med Madrid, Barcelona og den franske kysten. Nye gratis motorveier er under utbygging for å gjøre reiser i området enda enklere.

Praktfullt plassert i nærheten av Albir Strand og Sierra Helada, tilbyr Serra Albir flott beliggenhet, vakker utsikt, mengder av forskjellige tilbud og god kommunikasjon.

ALBIR - ALTEA

Kontakt vår norske medarbeider i Alfaz del Pi: Ana på tlf/fax: (+34) 966 866 432 www.solerinmo.com/serraalbir.htm

Fantastisk beliggenhet ved Middelhavet



Velkommen til Alameda del Mar – et av de siste, ledige områder under utbygging på den spanske Costa Blanca kysten, kun 6 km syd for Torrevieja by. Vi er stolte av å kunne tilby leiligheter med 1, 2 eller 3 soverom i et privat, sikret område med en fantastisk beliggenhet bare 300 meter fra Middelhavet. Sjarmerende strender, promenader, butikker, golfanlegg og et variert utvalg av spennende aktiviteter i den umiddelbare nærhet. For nærmere informasjon, vennligst besøk: www.mediter.as

Besøk vår visningseilighet i sommer :
Alameda del Mar Carretera Nacional 332,
km 52,5 Playas de Orihuela – Alicante

Åpningstider fra:
Mandag – Fredag: kl. 10.00 til 19.00
Lørdag til Søndag: Kl. 10.00 til 16.00

Eller ring Tom Malhiussen på
Tlf. 0034 620921788



Pris fra NOK 581.700,- (inkl. 77.500,- i tillegg til omkostninger)

Nå inntil 70% finansiering i spansk bank, inklusive alle omkostninger.

mediter – trygt boligkjøp i Spania

Mediter Real Estate SL | Orihuela no.73 local no.5 | 03180 Torrevieja, Spain | phone: [+34] 965 70 77 73 | fax: [+34] 965 70 77 87 | e-mail: sales@mediter.as | web: www.mediter.as

Det spanske imperiet

Det amerikanske imperiet

Da Spanjolene marsjerte inn i Amerika var de et folk som var vant til å erobre nytt land. De hadde drevet med det i mange hundre år. Når de erobret nytt land fikk erobrerne eiendomsrett til landet. Slik var det også i Amerika. Men Spania manglet energi og administrativ evne til å skape et sterkt byråkrati og rå fullt ut over sine kolonier.

Av: TOR FØRDE

WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET



BEHANDLING: Spanjolene brakte med seg sykdommer til den nye verden. Illustrasjonen viser indianernes metode for å behandle kopper og andre sykdommer indianerne manglet motstand mot.

plantasjer og gruver, som ble drevet med tvangsarbeid. Også slaveri ble tatt i bruk.

SLAVEHANDEL

Spanjolene ble aldri slavehandlere av noen betydning. Portugal fikk i første omgang monopol på å forsyne de spanske koloniene i Amerika med slaver. Senere, fra 1713, gikk dette monoopolet over til England. England utviklet seg etterhvert til å bli verdensøkonomiens store slavehandlere, og kom også til å forsyne de spanske koloniene med slaver. Likevel var de spanske koloniene avhengige av spansk støtte for å overleve engelskmennenes piratvirksomhet og forsøk på å overta handelen.

På samme måte som England forsynte de spanske koloniene med

slaver, kom de Nord-Europeiske land etterhvert kom til å forsyne de spanske koloniene med det meste som de trengte, riktignok via Spania.

UTVANDRING FRA SPANIA

Betydelig utvandring fra Spania kom i gang. En grunn til denne utvandringen kan være de dårlige tidene som kom i Spania etterhvert som imperiet uttømte Castillas ressurser. Men på grunn av den katastrofale nedgang i den indianske befolkninga ble det også matmangel for spanjolene i Amerika. Indianerne, som skulle forsørge spanjolene og produsere den maten som spanjolene trengte, døde. Resultatet var at det gradvis vokste fram et system av haciendaer som ble drevet med gjeldsarbeid, og der produksjonen ble solgt på det lokale markedet, f.eks. nærmeste by eller gru-

vesamfunn. Dette i motsetning til plantasjen, som produserer for verdensmarkedet.

SYKDOM

Den forferdelige dødeligheten som rammet indianerne kan ikke lastes Spania. Indianerne manglet immunitet mot de sykdommer som fantes i den gamle verden, og det var bare et for når denne massedøden ville ramme indianerne. De sentrale spanske myndighetene kom med forskjellige tiltak for å beskytte indianerne mot utbytting fra de spanjolene som flyttet til Amerika, uten stor effekt. Nederlenderne gikk mer brutalt fram mot de innfødte i Indonesia enn spanjolene gjorde i Amerika. Da de spanske koloniene i Amerika rev seg løs fra Spania kort etter år 1800 ble indianernes situasjon forverret.



SLAVEHANDEL

Portugiserne fikk i første omgang monopol på å forsyne de spanske koloniene i Amerika med slaver. Senere, fra 1713, gikk dette monoopolet over til England.

Staten ga mange konsesjoner for å holde på koloniens lojalitet. En av dem var å hindre at indianerne fikk mulighet til å etablere en egen selvstendig økonomisk basis, og dette skjedde ved at indianerne ble utestengt fra å drive med kvegavl, den eneste bransjen hvor de ville være i stand til å konkurrere effektivt innen den nye økonomien. Kvegavlen ble tvertimot brukt til å ødelegge indianernes økonomi. Indianerne hadde ikke trengt til å bygge gjerder tidligere. Med den nye kvegavlen trengte de hvites kveg inn på indianernes åkre og ødela dem.

Kolonisten importerte i den første tida fra Spania det de trengte for å opprettholde sin livsstil. For å kunne betale for dette opprettet de



Papeleria
COSTA BLANCA

Norske og internasjonale aviser og magasiner. Tel: 965 888 635



Gaveartikler, presanger og ting til hjemmet!

Gracia
Casa

Tel: 965 887 635



Merxe Galiana Linares
Blomster og dekorasjoner.
Tel: 619 081 955

Du finner oss på Supermercado Costa Blanca, Camí de la Mar 30, Alfas del Pi

Ny i Spania?

Har du nettopp flyttet til Spania og sitter med mange spørsmål? Kanskje du har bodd her en stund og fremdeles har en del uløste problemer? Eller har du bare lyst på et sosialt samvær?

Sjømannskirken gir anledning til å rette spørsmålene til de rette personene.

Arrangementet går av stabelen mandag 7. oktober kl 1700 i Restaurant "Los Arcos", Avda. Baleares no 34, Torrevieja.

Konsul Tim Kindem og en representant for Hospital San Jaime er blant de som vil svare på

spørsmål.

Tema som er aktuelle: Offentlig og privat helsetjeneste, registrering- søknad om residencia, trygd og skatt, hvordan det spanske retts- systemet fungerer, forsikring, språk- kurs m m.

Det blir servert kaffe og hjemmebakte kaker, det også blir korsang av "Armonia de Noruega" og utlodning.

SpaniaGuiden.no og Spaniaposten søker flere skribenter, selgere m.m.

- Vi jobber med media og vi har nå etablert oss som det største medie-selskapet i Spania som jobber med det norske markedet. Hver måned leses våre publikasjoner av nærmere 60.000 mennesker. Vi publiserer bl.a. avisen Spaniaposten og nettstedet SpaniaGuiden.no, hver ledende på sitt område.

Vi satser videre og trenger da flere til å være med oss!

FREELANCE JOURNALIST / KORRESPONDENT

Vi søker skrivekyndig og lokalkjente personer bosatt i på Costa Blanca og Costa del Sol. For å jobbe med nyheter og reportasjer fra sitt lokalområde for avis og Internett.

GRAFISK DESIGNER & WEB DESIGNER

Vi søker personer med utdanning og erfaring som grafisk designer fra print og/eller web. Søkere må ha erfaring med Mac eller PC og verktøy som QuarkExpress og Adobe produktene.

SELGER COSTA BLANCA

Vi søker selgere for Costa Blanca området. Vi ønsker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/market, bosatt i området rundt Alfas del Pi eller rundt Torrevieja. Söker må snakke spansk og engelsk. Vi kan tilby gunstige betingelser, ett spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling.

SELGER COSTA DEL SOL

Vi ønsker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/market, bosatt i på Costa del Sol. Söker bør snakke spansk og engelsk. Vi kan tilby gunstige betingelser, ett spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling.

Send CV gjerne med bilde til oss:

Pr. Epost:
jobb@dyco.com

Pr. Brev:
David Tyco Media SL
Aptdo. de Correo 586
03590 Altea (Alicante)
España



SPANIAGUIDEN.NO

SPANIAPOSTEN

Frem og tilbake om eldreomsorg i Spania

Bergen kommune selger sine plasser ved "Betanien" i Alfaz del Pi, interessen fra byens borgere var rett og slett for liten.

"Casa Bærum" kunne melde om tomme senger i sommer. Spydeberg kommune greier ikke å bestemme seg om de skal hoppe på "Østfold-prosjektet". Naboene deres i "Askim og omhegn boligbyggerlag" kjøper nå tomt i Alfaz del Pi.

Bergen kommune selger sine 10 plasser ved aldershjemmet Betanien sykehjem i Alfaz del Pi. Det viser seg at etterspørselen etter institusjonsplasser i Syden er mindre enn hva politikere og byråkrater i Bergen hadde antatt.

Fire av i alt 25 sengeplasser stod tomme i Mai. Den gang uttalte Spesialkonsulent i byrådsavdelingen for helse og sosial i Bergen kommune, Per Waardal, tror den lange avstanden til familie og pårørende er noe av årsaken til sviktende interesse blant de eldre bergensere.

TOMT I SOMMER HOS BÆRUM

Interessen i Bærum har også ikke vært så stor som man antok. I sommer har det vært mange ledige plasser ved deres "Casa Bærum" i Altea. Forklaringen den gang var at få eldre ønsket seg ned til Spania i de varme sommermånedene.

ØSTFOLD HOPPER I DET

"Askim og omhegn boligbyggerlag" å kjøpe en tomt på nærmere ti mål i "El Planet" i Alfaz del Pi. Kjøpet er ennå ikke fullført men "nært forestående" som vår kilde sier. Prisen er uvisst men tomten har vært på markedet en stund for 550.000

Euro, rundt fire millioner NOK. Hva Østfold kommunene har blitt enige med selger om å betale vites ikke.

IKKE FØRSTE GANG

Østfoldingene var blant de interesserte den gang det var snakk om å bebygge "La Huerta" i Altea med flere hundre eldreboliger. Dette prosjektet strandet som kjent bl.a. p.g.a for mange "handler" på bakrommet. Mye kritikk ble rettet mot FIPE/Per Svensson's metoder og roller i prosjektet. Dette var ett av de punktene som ble kritisert både i spanske og norske medier.

FAKTA FUNDACION BETANIE:

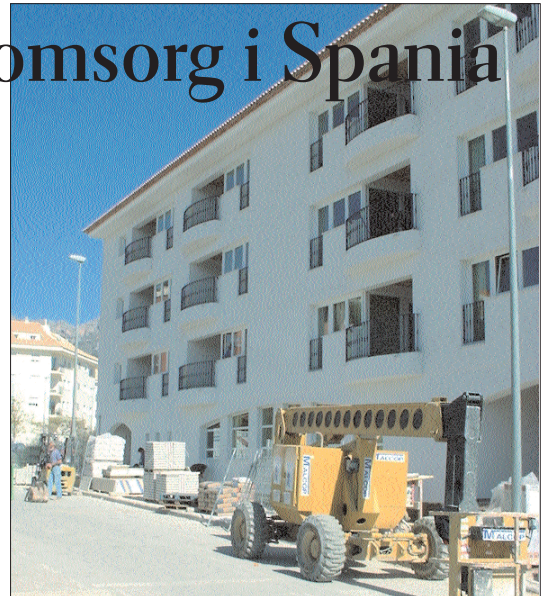
- TOMTEN ER PÅ 6,4 MÅL
- BETANIE HAR 25 Plasser
- SENTERET KOSTET RUNDT 25 MILLIONER KRONER
- CA. 21. MILLIONER BLE FINANSIERT VIA HUSBANKEN (830 000 PR. Plass)
- BETANIE ÅPNET OPP I 2001

FAKTA CASA BÆRUM:

- TOMTEN ER PÅ 6,4 MÅL
- SENTERET HAR 38 Plasser
- 13 AV Plassene LEIES AV STAVANGER KOMMUNE
- SENTERET KOSTET RUNDT 40 MILLIONER KRONER
- 31.5 MILLIONER, FIKK TILSKUDD FRA HUSBANKEN
- ÅPNET FEBRUAR 2002



IKKE FORNØYD: Ikke alle eldre synes det er helt topp å tilbringe tiden under spansk sol.



MYE

Når det gjelder

STOP FORSIKRING

for din bil - spør oss

Vi har den du trenger. Hus, hjem og familieforsikring
Vi hjelper deg også med omregistrering av bil

FÖRSÄKRINGSAGENTUREN

Cortes Valencianas 52 - Torrevieja (ryske supermarkedet)

Telefon: 965 706 235 Fax: 965 706 269
Mobil: 654 635 596 - Spør etter Hasse
Åpent mandag til fredag 10:30 - 14:00

BOREAL COSTA BLANCA, S.L.

PROMOCIONES

Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Cello II - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain



SOLRIKE LEILIGHETER
Albir, 2 soverom, garasje + bod, 80kvm
Fra: 175.000€



CASA DE PUEBLO
Finestrat, 2 sover, totalrenovert, rustikk stil, 188kvm
192.000€



GENERASJONSBOLIG
Alfaz del Pi, 6 sover, flott utsikt, tomt 1171 kvm
410.000€



ENEBOLIG M HAVUTSIKT
Alfaz del Pi, 5 sover, sokkelleilighet, tomt 1200kvm
377.000€



TILTALLENDE ENEBOLIG
La Nucia, høy standard, totalrenovert, sokkelleilighet
Kontakt oss!

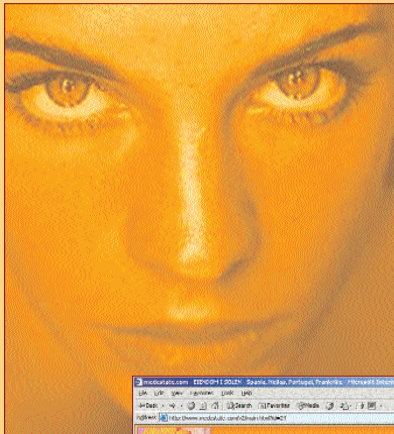


NY LEILIGHET
Albir, 1 sover, flott møblert, garasje
140.000€

For mer informasjon ta kontakt med Elisabeth eller Gerill på tlf +34 966 866 517
www.bo-real.com

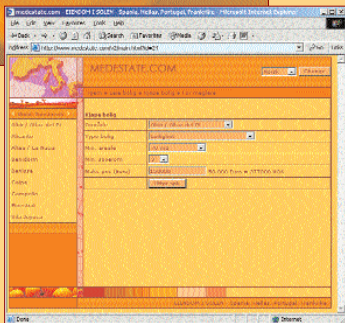
Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM

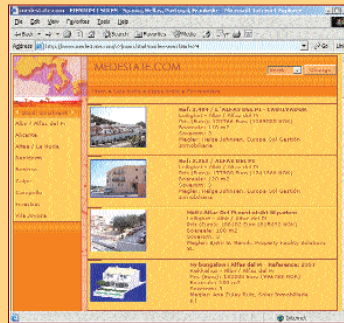


Se etter din spanske
drømmebolig på Internett:

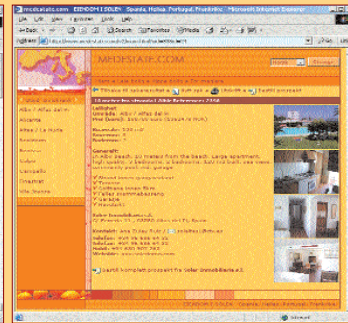
WWW.MEDESTATE.COM



Velg boligtype, preferanser og prisklasse



Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be meglere om prospekt

Noen utvalgte boliger fra våre meglere:

Altea
Leilighet
2 soverom
100m²
204.350 €



Albir
Leilighet
2 soverom
107m²
198.724 €



Torre Vieja
Villa
2 soverom
105m²
226.000 €



Marbella
Leilighet
1 soverom
88m²
162.000 €



Fuengirola
Rekkehus
4 soverom
116m²
136.000 €



Gran Canaria
Leilighet
1 soverom
55m²
168.200 €



Ibiza
Villa
5 soverom
320m²
900.000 €



Mallorca
Villa
4 soverom
350m²
890.000 €



Gran Canaria
Villa
3 soverom
150m²
288.500 €



WWW.MEDESTATE.COM™

Erstattet bråkete kone med døvstum

Etter å ha blitt kjefet på i 15 år, skilte mannen seg fra kona. Nå har han funnet en perfekt erstatning. 40 år gamle Yahya fra den sørlige Dharma-provinsen i Jemen skilte seg nylig fra kona etter et 15 år langt ekteskap. Yahya skilte seg på grunn av konas "skriking og endeløse krangler".

Det tok ikke lang tid før 40-åringen giftet seg på nytt. Denne gangen med en døvstum kvinne. - Han valgte en kvinne som verken kan høre eller snakke. Hun har også et mildt vesen. Menn i Jemen kan ifølge loven gifte seg med opptil fire kvinner. De kan også skille seg uten begrunnelse.

- Sjefer best i senga

Italienske kvinner foretrekker menn i lederstillinger når de velger sexpartner. I en undersøkelse der flere hundre italienske kvinner i alderen 25 til 55 deltok, svarte to tredjedeler at de fikk større nytelse av å ha sex med "mektige menn i respekterte posisjoner".

Undersøkelsen ble utført av et institutt for tverrfaglig psykologi. En talsmann for instituttet sier at årsaken til at kvinner foretrekker menn med makt, er at sjefer gjør kvinnene tryggere.

Homo-nudister reddet av skoene

De seks homofile mennene ble arrestert og siktet for usømmelighet etter at de hadde opptrådt nakne under en parade. Men de var vistnok ikke nakne nok til å bli domt.

De seks mennene, som er medlemmer av foreningen "Totally Naked Toronto Men Enjoying Nudity", deltok på en homoparade i Toronto i juni da de ble pågrepet for å ha vist seg nakne offentlig.

Påtalemyndigheten i Canada har imidlertid bestemt seg for å frafalle siktelsene. Årsaken er at mennene var iført sko, slik at de teknisk sett ikke var helt nakne. Dette skriver avisen Toronto Sun.

www.utleieren.com

La din feriebolig skape inntekter.

Vi behøver attraktive utleieobjekter i Torrevieja Syd / Villamartin.

Tel: 0034 679 946 278
0047 905 83 0 84
mail: admin@utleieren.com

Abonner på Spaniaposten!

Spaniaposten kommer med 22 utgaver i året og et abonnementskoster:

€55 pr. år i Spania
€85 pr. år i Norge



Kanskje du kjenner noen i Norge som trenger litt "spansk inspirasjon" ?

Bestill ditt abonnement på: www.spaniaposten.com

Tlf: 965 889 268
Fax: 965 889 715

Forrige kryssords løsning

Vinner av forrige kryssord: Halvor Aurdal, Albir
Premien kan hentes hos Costa Blanca Bok og Musikk s.l. i Alfaz del Pi

Bistand?

Trenger du hjelp til legalt papirarbeid, oversettelse, politi, sykehus, notar etc.

Engelsk - Spansk - Norsk
Kontakt: Cecilia

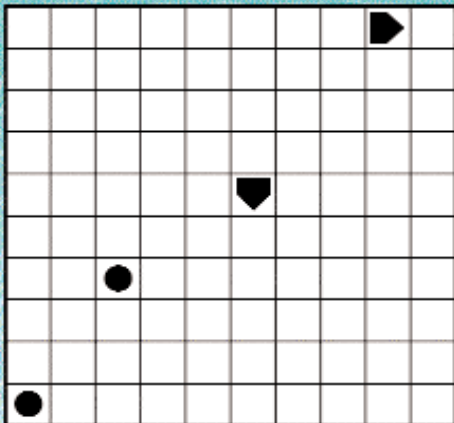
Tlf: 658 182 982 & 966 923 215

Albir
Fotoutstyr
Avda. del Albir
03580 Alfaz del Pi, Alicante
Tlf: 966 867 393

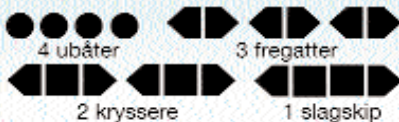
Utfordringen!

Senk krigsskipene

4 1 1 0 0 3 5 2 2 2



Ute på havet er det ti skip (de er vist nedenfor). Tallene utenfor rutene på «havet» forteller hvor mange felt det er i vedkommende kolonne eller rad som er opptatt av et skip - eller en del av et skip. Skipene kan ligge vannrett eller loddrett. Ingen skip ligger inntil hverandre - heller ikke på skrå. Det gjelder å finne ut hvor de ti skip befinner seg. Som en liten hjelp i starten, har vi vist hva fire av feltene inneholder.



© Esp. FS/Distr. Bultis

B0001



Mandelhøsting i sentrum

Ett stenkast fra kirkeplassen i Altea, alle restauranter og barer finner vi en "ensom" finca omsluttet av frukttrær. Til tross for at eiendom i dette området er "Altea's indrefilet" brukes det fortsatt areal her til å dyrke mandler og oliven "midt i byen". Godt vi ikke alltid trenger å dra så langt for å finne det, i følge mange, snart sagnomsuste "ekte spania".

NYTTIG PÅ INTERNETT



Lær deg Spansk på Internet

BBC har på sin store nettside en utmerket "avdeling" for alle som vil lære seg spansk eller som ønsker å øve på deler av grammatikken eller om du bare ønsker å lære deg enkle fraser eller ord. Nettsiden inneholder også lydklipp så uttalen kan perfektioneres.

www.bbc.co.uk/education/languages/spanish/

Flere nyttige nettsteder finner du på: www.spanialink.no



Mediterraneo Consulting

Vi har spesialisert oss på følgende områder:

- Tolkjenester
- Testamenter
- N.I.F.-nummer
- Fullmakter
- Skatterepresentasjon
- Skriftlige oversettelser
- Oppholdstillatelse
- Vann, gass og el-kontrakter
- Bilregistrering
- 24 t flyplass-service

Åpent man- til fredag 09:00 - 17:00 Calle Joaquin Chapaprieta 26b-1a

Telefon: 965 710 952 Fax: 965 715 242 Yolanda: 629 842 585 Salonen: 629 842 571



Vår erfaring - Din garanti!

Trenger du leiebil?

Reserver din leiebil - online

Nettstedet SpaniaGuiden.no samarbeider med Centauro og Europa Rent a Car for å kunne tilby deg best pris på leiebil over hele Spania og god service på ditt eget språk.

1. Gå til www.spaniaguiden.no/leiebil
2. Velg ønsket bil og sted for henting/levering
3. Velg antall dager du vil leie
4. Sjekk prisen
5. Når du har den bilen du ønsker, trykk på "booking"

Du betaler bilen når du henter bilen!



www.spaniaguiden.no/leiebil





Ganen tørster etter tapas,
- fingermat.

TAPAS: Poteter med saus skinke og ost

Vi tar nok en gang turen til Alteas og byens rike utvalg av restauranter. Valget denne gang blir "La Bodeguilla del Bierzo" som befinner seg sånn ca midt mellom kirkeplassen og universitetet.

Tapas

Vi ankommer i sånn passe middagstid (22.00), lokalet er stort og kun en håndfull av bordene er besatt. Den innerste delen av lokalet har flotte oppdekte bord, med duker, tøyserviett og en pådekning med glass og bestikk som tilsier flere retter, en stor sofa og peis gir likevel en passe avslappet atmosfære. Nåvel, det var tapas vi var ute etter så vi setter oss i den mer enkelt innredede ytre del av lokalet.

Kelneren gir oss tapsmenyen vi ba om og han forteller vennlig at utover menyen finner vi også en rekke gode småretter listet opp på tavlen i baren, han lister dem kjapt opp. Vi vet hva vi vil ha: Friterte poteter med saus, en tallerken diverse oster og ikke minst en tallerken av husets beste skinke. Brød og en skvett av husets vin hører med.

Mens vi venter på maten får vi servert en liten appetittvekker: Gulasj med kylling, den var utmerket, så kanskje det blir det neste gang vi besøker her. Vår tapas ankommer rask, og dufter fristende. Vi får to varianter av de stekte potetene,

den ene med en riktig så fet ostesaus, den siste "Patatas bravas" er dekket med saus av tomat med en "dash" chili. Ostesausen er nok noe vel tung i smaken så den spises vel bare halvtom. Den sterkere tomat-sausen faller i smak så her blir det fort tomt. Ostene er ikke spesielt kraftige men likevel spennende nok for dagen.

Skinken er utmerket og kelneren kommenterer også at skinken faktisk er meget bra. Dette kan vi også se på de karakteristiske hvite flekkene i kjøttet. Matkjennere vet dette rett og slett er små fettklumper i kjøttet som viser at grisene har blitt foret med andre saker enn gårsdagens middag.

Maten er fordøyet og vi slår oss lett på magen, passe god og mett. Vi slapper av litt ser på folk som kommer og går. Tankene faller mot desserten.

Vi ber om dessertmenyen men noen meny finnes ikke forteller kelneren. Han rams opp alternativene, terter, sjokoladepudding, mousse, sorbé m.m. Alt laget på huset. Vi blir fortalt at huset sorbé skal være utmerket så vi hopper på den. Vi blir bedt om å

"slenge" oss i sofaen ved ostesaus, den siste "Patatas bravas" er dekket med saus av tomat med en "dash" chili. Ostesausen er nok noe vel tung i smaken så den spises vel bare halvtom. Den sterkere tomat-sausen faller i smak så her blir det fort tomt. Ostene er ikke spesielt kraftige men likevel spennende nok for dagen.

Sorbéen kommer i martini glass, men litt mint-likør og en smule Martini. Mint-likøren gjør hele opplevelsen noe i søteste laget men sorbéen var over forventning!

Hyggelig betjening og passe uformelle trivelige omgivelser.

Pris inkl dessert og noen ekstra glass drikke: 25 Euro



SORBET: Med martini og mintlikør



HÄLGE PUB
Skandinavisk Pub
Mitt i Torrevieja sentrum
Calle Heraclio nr 29
Öppet 18:00 - 02:00

The New Castle Inn
Apent alle dager fra 18.00 (ikke søndag)
Norsk og Svensk husmannskost.
Hver onsdag musikk med Kjell Andreas
Fre- og lørdag dansemusikk-duo For You and Me
Hos oss kan du holde bryllup, bursdager etc.
Torsdag 10. Okt kommer Kor Favor til oss. Det blir konsert med allsang og karaoke





Tlf: 965 889 760
Mob: 660 405 837

MESON L'APERITIU

Internasjonalt kjøkken i rustikk miljø

Svensk meny 9,00 €
Dagens meny 9,90 €
Lunchmeny 6,00 €
Kjøttboller og tyttébærlyttetøy
Sildetallerken
Pytt i panne m egg
Spansk & svensk Tapas
og mye mye mer!

Her får du Costa Blancas beste Wienerschnitzel!



Velkommen!



BOLIG TILBYS

BLOKKLEILIGHET I BENIDORM

3 roms leilighet i Benidorm leies ut fra 1.oktober. Pris: 510 Euro pr.mnd. Ta kontakt for mer informasjon. mysticmanne@yahoo.com

HUS TIL LEIE VED ALICANTE

Huset har 3 soverom, 2 bad, kjøkken, stue, terrasse og balkong. Meget god standard, utstyrt for 6 personer, nytt hus med smakfull innredning. Vaskemaskin, oppvaskmaskin og kjøleskap med en liten fryser er tilgjengelig. Tlf. 90038882

GUARDAMAR -REKKEHUS TIL SALGS!

Type Dunas til salgs - flott rekkehus på ca. 60 kvm. Byggeår: 1998. To soverom, ett bad, foruten terrasse foran og patio bak, er det også en stor takterrasse. Nytt stort basseng er tilgjengelig like i nærheten.

+47 934 48 407, eller send en mail. ronny.kennedy@selmer.skanska.no

REKKEHUS V/STRAND - GUARDAMAR

Nytt trivelig rekkehus ved pinjeskogen mellom Guardamar og La Mata. 8 min. gange til stranden. 2 sove-rom, sovesofa i stuen, velutstyrt kjøkken, TV. Soltterrasse og uteplass foran og bak. 30 min. fra flyplass Alicante. Spesialpris v/langtidsleie (over 1 mnd). tlf. +47 902 06 354

rysoeren@online.no

HUS UTHYRES

Vi hyr ut vårt hus i Orihuela Costa, Playa Flamenca från Januari 2003. Minst till sommaren, helst längre tid. 6 bäddar, fullt utrustad, gemensam pool, 7 min. till havet, Sat-TV Tel. 0034-647 520 200 eller 0034-620 705 765 marethunborg@hotmail.com

TIL SALGS

La Florida, Orihuela Costa. 3 sov. 2.etg. m/stor takterrasse og utsikt mot havet. 99.000 €. Tlf. 669 741 504 rwak@wanadoo.es

VILLA I PLAYA FLAMENCA

Vi leier ut vår helt ny villa ca. 200 m² i Playa Flamenca. Stor sol-terrasse, stue, kjøkken, to soverom (med dobbel seng), 2 bad (1 knyttet til ett soverom) rolig strøk men likevel meget sentralt. cblanca@frisurf.no

LEILIGHET SELGES 10 MIN FRA TORREVIEJA

Må selge min leilighet. 2 Sov. Telefon 00346770861014 L A Stolpe Svensk. gskinlo@c2i.net

LEILIGHET TORREVIEJA / LA MATA

10 min til strand 3 min til handlesenter, sentralt buss kommunikasjon. Leilighet i bakkeplan med terrasse til basseng. 1 soverom, innebygd terrasse med sengeplass, nymalt og fullt møblert, selges. Prisforl. 75000 til 80 000 Euro tel 0034 670 498 398 / mmh00007@telcelia.es

HØSTFERIE – REKKEHUS MED 3 SOV

50 m fra sørenden av La Mata stranden. 2 terrasser, begge med hagemøbler og utsikt mot stranden og Middelhavet. 100 m². 3 soverom med 8 sengeplasser, ett av soverommene med terrasse. 2 bad. Stor stue og kjøkkenplass med kjøleskap og fryser. Vaskerom med vaskemaskin. Fullt utstyrt. Låsbar parkering. Tlf. +4790677714.

E-post: evstroem@online.no

SENTR.LEIL- TORREVIEJA TIL

Ny leilighet tilleie fra mars 2003. 2 sover., 5.etg. sydvendt, 2 terrasser, takterr., 5 min. å gå til strand og sentrumspromenade. Tlf. 0047 90677714 evstroem@online.no

FØLER MEG MEGET ENSOM I SPANIA

Jeg er 48 år, jobber innen helsevesenet og har feriebolig nær Torrevieja. Jeg føler meg meget ensom og derfor søker jeg kontakt med en grei dame, 38-45 år, fra Torrevieja eller omegn som er i lignende situasjon.

cbe123@hotmail.com

LEILIG.TILLEIE I MIL PALMERAS

Rekkehus m/2 sov. 14 km sør for Torrevieja tilleie fra uke 45. Leiligheten ligger i et rolig strøk med kort avstand til butikk, restauranter, bank, apotek og strand. Leie pr. mnd. Nkr 3700,- inkl. vann og strøm. Leie pr uke kr 1500,-. For mer info ta kontakt på telefon +4751487298 eller 45044664. reiduljo@frisurf.no

NY LEILIGHET POPULÆRE QUESADA.

Her bor du nær den norske skolen i Rojas. Stua med TV/DVD-CD og air conditioning, 2 soverom, stor takterrasse. Kjøkken inkluderer vaskemaskin og oppvaskmaskin. carlton@ferieispania.com

SELVEIERLEILIGHET SELGES

Leilighet sentralt i Torrevieja, ca 10 minutt til strand. 50m² med 1 soverom. 1 år gammel. Selges fullt møblert. Utsikt mot felles svømmebasseng. Pris ca. kr. 490.000,- TLF. 91738612 manuelramos99@hotmail.com

TORREVIEJA, HUS I SAN LUIS

Hus på 1 plan : 2 soverom (1 dobbelseng og 1+1 seng) m/felles bad. 1 soverom -dobbelseng - m/bad, kjøleskap og sittegruppe og egen inngang. Stue m/spisesstue. Kjøkken. Forstue. 2 store møblerte terrasser. 1 møblert takterrasse. Garasje. Hage m/privat svømmebasseng. A/C m/varme. Kabel-TV m/Nordiske kanaler. Alarmsystem. Godt utstyrt og bra standard. Solrikt. Flott friluftsområde mellom saltsjøene Torrevieja og La Mata. Ledig fra midten av oktober 2002 til juni 2003. Mere info på Tlf. +47 70215693 og e-post. SanLuis@yahoo.no

REKKEHUS I ALFAZ DEL PI

Urb. el Tossalet, Alfaz del Pi til leie. pmuri@frisurf.no

NY LEILIGHET PÅ LA MANGA

Leilighet 64 m², to soverom til leie, er fullt utstyrt med vaskemaskin, gasskomfyr, kjøleskap, sengetøy, kopper, glass og bestikk.Kort eller langtidsleie, nært sjø, baseng utenfor, kort vei til butikk. Passer ypperlig for et eldre ektepar, som kan tenke seg overvintring hnaustan@online.no

LEILINET S.I TORREVIEJA

Pga.skjilsmisse MÅ jeg selge min leilighet som ligger 10 min.syd for Torrevieja. Ta kontakt på telf. 00346770861014 Lars Å stolpe. Leiligheten ligger på bakkeplan og har 2 sov.Endeleilighet gskinlo@c2i.net

HUS I VILLASTRØK TIL LEIE

Koselig hus med usjeneret beliggenhet tilleie okt/nov 2002. Nær Den Norske skolen. Norsk restaurant og prestegård i urbanisasjonen. Golfbane 18 hulls. Sol hele dagen. Par/ektepar, ordens folk er rimelig leie! Tlf 57679914 alf-k@online.no

HUS I SAN LUIS, TORREVIEJA

2 soverom m/felles bad. 1 soverom m/bad, 2 store terrasser m/solmøbler. 1 takterrasse. Garasje. Hage m/privat svømmebasseng. Flott friluftsområde mellom saltsjøene Torrevieja og La Mata. Ledig fra midten av oktober 2002. Tlf. +47 70215693 og e-post sanluis0803@yahoo.com

KOSELIG LEILIGHET 4 KM SYD FOR TORREVIEJA

til leie. 2 Sov., kj., vaskerom, bad og liten hage. Leiligheten er fullt utstyrt. Paa omraadet ligger et stort svømmebasseng med barnebasseng. Telefon: 0049 5451 937 310 T.H.Goldebeck@web.de

PLAYA FLAMENCA

Har en ny flott leilighet som er over to plan som vi ønsker å leie ut, gjerne for langtidsleie. Plan 1: Stue med utgang til balkong, kjøkken, bad/wc og 2 soverom. Plan 2: Stort soverom, kott, bad/wc og utgang til stor usjeneret takterrasse. Pris ved langtidsleie kr 5.000,- + strøm. 91716424/91552494 / tore.fug@online.no

TORREVIEJA

3-roms flott leilighet tilleie i vinter. Tlf. +47 900 20 366 jon.otterskred@broadpark.no

TORREVIEJA

Leilighet på ca.55m² med havutsikt, to terrasser og stor felles takterrasse like ved strender til leie. Stue, 2 soverom, kjøkken og bad med vaskemaskin, kabelTV med nordiske TV kanaler. Tel. 55 93 05 55 aripette@online.no,leifris@online.no

TORREVIEJA

Koselig leilighet i 2 etg. 3 rom og kj. Boligflate 50m²+balkong 10m² +takterrasse 24m². Sentralt i Torreviejas nordre

del. ca. 1,5 km til Middelh.+nærmeste større badestrand. Til havnen ca. 2,5 km. Lokalbuss, butikker, barer, restauranter i nærheten. Til bassenget foran balkongen noen få meter. tlf. 380-70094 (Mona) mona.larsen@broadpark.no



JOBB

NYÅPNET RESTAURANT I ALFAZ DEL PI søker kokk, servitor og kjøkkenassistent. til samtlige stilligner søkes personer med relevant erfaring og språk-kunnskaper, spesielt servitor bør kunne engelsk og / eller Norsk og Spansk. Ta kontakt med Nege på tlf: 609 640 559

2 HJELPELEIERE SØKER JOBB!

Vi er to jenter som gjerne ønsker jobb i Spania.Vi begge er 23 år,jobbet i hjemmesykepleien i ca 4 år.Ønsker dere noen som vil stå på kontakt oss. be-je@online.no

ØNSKER JOBB!

Jente 39 år, hjelpepleier / lege-sekretær ønsker arbeide. Alt av interesse. Ønsker også å leie leilighet i Altea. Kan du hjelpe meg ring 0034 647223064.

TRENGER DE HJELP I Huset?

Jeg vasker Deres hus for €6 i timen. Pålitelig. Området Altea - Alfaz - Benidorm Henv. tlf: 687301255 - Olga. Spansktalende.

HJEMMEHJELP/HUSHJELP

Norsk kvinne, resident i Alfaz, tilbyr rengjøring og annet husarbeid i nærliggende regioner til 11 euro pr time. Som utdannet frisør kan jeg også tilby lettere frisering. Pålitelig og seriøs! Tlf 966 860 664 666 72 83 77 sandnese@wanadoo.es

KOKK SØKER JOBB

Jeg er en 22 år gammel mann fra Norge som ønsker jobb som kokk i Torrevieja eller i omegn. Jeg har ledererfaring og kokke kunnskaper fra internasjonalt kjøkken. Kontakt meg på mail eller mob: (+34)666857715 Kim Andre

SØKER JOBB FRA 1.1.2003

Er en jente på 31 år og er fra Tromsø.Har erfaring innen hotell og restaurant bransjen,helse sektoren og nå som kontor assistent ved et adv kontor. Håper på positivt svar Telf:97715999 mette.strom@kluge.no

SYKEPLEIER

Sykepleier 33 ønsker å flytte til spania våren 2003. I den forbindelse søkes jobb irenram@online.no

HOTEL / RESTAURANT ØNSKES

Vi er et par som flytter til Torrevejia nå i oktober. Vi ønsker å kjøpe / leie lite hotel eller restaurant i området. Vi har bolig. Begge har lang erfaring innen hotell og restaurant fag. (fagbrev) Kan også være interessert i samarbeid med andre.
albert@online.no

MURERARBEIDE I TORREVIEJA-omr.

Erfaren håndverker med fagbrev, mur, fuktskader, snekkerarbeide og div. malerarbeide. Ring for gratis befaring. Dag Thomassen 646 382 604. thorn2002@yahoo.no

SØKER JOBB SOM VAKTMESTER, gartner, anleggsarbeide etc. Er åpen for det meste. Ring Kjell på Tlf: 660 760 512

BARNEPIKE I ALBIR

18 aar gammel jente søker jobber som barnepike. Har referanser fra Norge og god erfaring med barn. Onsker helst jobber i Albir, baade kveldstid og dagtid. Renee Madeleine Barbru tlf: 625852364 reneebarbru83@hotmail.com

SØKER SJÅFØR- VEDLIKEHALDSARB

Har fagbrev som anleggsmaskinfører + kl. B,C,E, truckførerbevis og vekterkurs. Søker arbeid innan varetransport eller privatsjåfør. Tar også andre jobbar innan vedlikehold / hage. Kontakt Brynjolf Pedersen, tlf 0034 91817416 eller Bernt Flatebø, 0034 650 969 334. fbetanien@wanadoo.es

STOR BOGGI TILHENGER TIL SALGS. Glassfiber isolert. Ståhøyde inne. 2 nye dekk, nye lager+bremer. Meget god stand. tlf. 677083052 (står i Albir)



DIVERSE

VI HER NETTOP FLYTET HIT til Torrevejia fra fredrktad, med en gutt på 3år og har lyst til og bli kjent med andre som bor her og har små barn! Det er veldig fint om dere kunne hjelpe oss med dette! Vennligst kontakt oss via nett trondjelena@hotmail.com, eller på tlf. 630 831138 vennlig hilsen! Jelena Johansen

NORSK SNEKKERBENK TIL SALGS

Lite brukt eik snekkerbenk med to innebygde skruestikker til salgs. Selges for kun 50 euros. Ring Alfaz 965888412. h_figueiredo@hotmail.com

LITEN FAMILIEBARNEHAGE

Vi har plass til 2 barn til i alder 1-3 år. Holder til litt sør for Torrevejia. Tider man - fre kl 09-15 eller etter avtale. Vi er også intressert i kontakt med andre skandinaviske barn for småbarnstreff. Ta kontakt med Camilla 1-9 sept på +34 965 322722 eller send en mail. spaniautleie@terra.es

MEGET FLOTT HVALP

Må desverre gis bort. Blandingsrase, "sort schæfer" - type, f.1.5, hann, vaksinert. Svært godt gemytt. Altea, tlf 966881631 mob. 650617264 hpr@costa.no

SØKER DAGMAMMA/BARNEHAGE

Hei! Vi er en liten familie på 3 som søker dagmamma eller barnehageplass til vår datter på 14 mnd. Tidene gjelder fra 9-14 man-fre. Vi vil helst at du har fler enn et barn, da vår lille har behov for å leke med andre unger rundt sin alder. Vi bor i Torrevejia, nær Playa Los Locos. Min mann er lærer på den norske skolen og jeg skal jobbe som eiendoms megler og service. Tlf: 0034 620016771 og spør etter Hilde eller Truls hildeweflen@hotmail.com

MAZDA 323F 1,8.

Elektriske vinduer, speil og takluke. Nye dekk. Bilen er lettkjørt og har sterk motor på 106 HK. 110.000 km. 1990-modell. Nyelig gjennom-ført og godkjent ITV-kontroll. Selges til høystbydende over € 2.300. Bor i Quesada. Bilde av bilen kan sendes pr. mail hvis ønskelig. Henv. Thor: 605 438 423 / 966 719 504 / thor@christensen.tc

LEIL TIL SALGS I TORREVIA. 2sov, 5ming gange til strand og sentrum 690.000 NOK - Tlf: 965 706 554 / 610 063 715

RIMELIG TIL LEIE SENTRALT ALBIR

lite rekkehus i 2 etager (trapper)stor stue,kjøkken,bad,1 soverom, solterasse på taket, gåavstand til strand, hyggelig innredet,leies ut fra 1.oktober,helst langtidsleie. tlf. fax +47 22 16 77 95 momolo177@hotmail.com

FORD MONDEO 2,0t GHIA 1994-mod. Har det meste av utstyr som airbag, aircondition, automatgir, ABS, alarm, beltestrammere, lettmetallfelger, servo, stereo, 4 el. vinduer, el. speil, antispinnkontroll, midtarmle, taake-/kurvelys. Nye dekk. Bilen er meget pen og velholdt. Ta kontakt per telefon 687836491 eller e-post. truls_osteraas@hotmail.com

LÆRE SPANSK SAMMEN!

Hei. Ønsker å komme i kontakt med andre som har lyst til å lære spansk i selvstudium med hjelp fra andre. Heng deg på en studiesirkel i spansk. Lære sammen!!! Ta kontakt pr. mail. mysticmanne@yahoo.com

TOMT ØNSKES

Tomt kjøpes i Altea / La Nucia området. Betaler opptil 60 000 euro. Kontakt tlf 627 816 569.

MC SELGES

2001 Modell Honda CBR-600, 110 HK, sort som ny Tlf: 627 816 569

VASKERI TIL SALG 55 000 Euro

Meget bra fungerende vaskeri, 30 år i Los Boliches, inkludert avtaler med 5 restauranter i Fuengirola samt Agenter for leilighet utleie. Vaskeri ligger i første etasje, areal 46 m², naturlig lys, fullt fornyet i 2 år siden. Ligger 50 m fra den sentrale gaten i Fuengirola. 7åned leie 450 € Det er installert nye vannrørsystem og elektriske ledninger. Alt utstyr og maskiner er betalt. ln_02@hotmail.com

DIGITALKAMERA TIL SALGS

Ubetydelig brukt Sony DSC 85 med ekstern blits selges samlet. 4,3 mill. pixler. Pris € 1 000. (Nypris Norge € 1 700). Tel. 629 680 753



VIL DU ANNONSERE?

Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: **WWW.SPANIAGUIDEN.NO**

Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten.

Obs! For lange annonser blir forkortet!

Flere rubrikkannonser på
www.spaniaguiden.no

NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!



Prisant: € 192.300,-

Hjørneleilighet - sentralt i Albir
Meget pen leilighet ferdigstilt i 2001. Sentral beliggenhet med gangavstand Til strand og byens fasiliteter. Solrikt, Og med fin utsikt mot fjellene. Innh: Gang, 3 sov, 2 bad, stue/spisestue M/utg til terrasse, kjøkken, vaskerom og Biloppstillingsplass i felles garasjeanlegg. Svømmebasseng i fellesområde. BTA: 107 kvm.



Prisant: € 159.000,-

Leilighet - sentralt i Albir
Koselig leilighet i 3. etasje i et boligkompleks bestående av to blokker. Bygd i 1998. Solrikt og sentral beliggenhet med gangavstand til byens fasiliteter og strand. Innhold: 2 sov, 2 bad, kjøkken, stue m/inglasset terrasse og vaskerom. Biloppstillingsplass i garasje-anlegg i u.etg. Heis. Svømmebasseng i fellesområde. BOA: 62,24 kvm.



Prisant: € 216.620,-

Enderækkehus - Albiråsen
Nyoppført eiendom med ca. 300 kvm tomt. Sentralt og solrikt beliggende med gangavstand til butikker og restauranter. Oppført over 3 plan. Innhold: Stue m/utgang til hage, kjøkken, toalettrom, 3 soverom, 2 bad. Installert air-conditioning med varm og kald luft. Svømmebasseng i fellesområde. BTA: 100 kvm



Prisant: € 140.800,-

Rekkehus m/takterasse - Albiråsen
Koselig bolig øverst i Albiråsen med gangavstand til sentrum og strand. Turområde i nærheten. Takterasse med fantastisk utsikt over Middelhavet, fjellene og områdene Albir/Altea. Innhold: Stue m/utgang til hage/terrasse, amerikansk kjøkken, toalettrom, 2 soverom, 1 bad. Svømmebasseng i fellesområde. BOA: 60 kvm



Prisant: € 540.850,-

Attraktiv villa m/separat tomt - Foya Blanca
Meget usjenert og solrikt beliggende i Foya Blanca. Boligen er oppusset i senere år. Innhold: ¾ soverom, 2 bad, stue, spisestue, Vinterstue, sommerstue, kjøkken, boder. Takterasse, garasje. BTA: 150 kvm. 400 kvm flott flislagt areale rundt svømmebassenget med utvendig kjøkken og overbygd spise-plass. Totalt 2000 kvm eiendomstomt m/mulighet for fradeling av en tomt.



Prisant: € 175.000,-

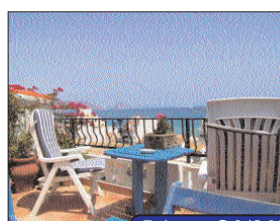
Enderækkehus med panoramautsikt - Alfaz del Pi Ligger i urb. Residence Park Like utenfor sentrum. Gangavstand til den norske skolen. Beliggende i et rolig landlig område, med gode solforhold. Noe renoveret. Svømmebasseng i fellesområde. Innh: Stue/spisestue m/utg til terrasse, åpen kjøkken-løsning, 3 sov, 2 bad og garasje. 2 terrasser og 2 Balkonger. BTA: 95 kvm.



Pri fra: € 137.700,-

El Palaciet - utbyggerprosjekt i Altea

Boligkompleks bestående av 60 leiligheter. 74kvm - 119kvm, 2-3-4 soverom. Sentralt beliggende i Altea, med flott utsikt til Middelhavet. Meget smakfull arkitektur. Flotte fellesarealer med beplantning og svømmebasseng. Ferdigstilles høsten 2002.



Prisant: € 248.000,-

Sjarmerende byhus m/takterasse i Altea
Totalrenoveret bolig med to separate leiligheter i gamlebyen, sentralt i Altea. Solrikt beliggende med flott utsikt til Middelhavet. **Hovedleil:** Stue, spisestue m/peis, kjøkken, vaskerom, 2 sov, 2 bad, takterasse. **Leil 2:** Stue, kjøkken, 1 sov, 1 bad, vaskerom. BOA: 150 kvm.



Prisant: € 370.000

Villa m/ separat leilighet - San Rafael
Flott eiendom beliggende i et rolig strøk i Alfaz del Pi. Totalrenoveret 1999. Hovedbolig: Stue m/peis, spisestue, 3 sov, 1 bad, kjøkken, gang. Leil u.etg: Stue, 1 sov, 1 bad, kjøkken, alarm. Svømmebasseng. Solrikt og usjenert. Stor tomt. BOA: Ca. 200 kvm.



Prisant: € 292.500,-

Vertikaldelt bolig - La Nucia
Flott beliggenhet øverst i La Nucia Hills. Rolig og barnevennlig område m/kort avstand til feriemøstspark og golfbane. Fellesområde m/stort basseng og fantastisk utsikt mot Alfaz, Albir og Benidorm, samt Middelhavet. Innh. U.etg: Garasje. 1.etg: Gang, stue/spisestue m/utg til terrasse, toalett, kjøkken m/utg til hage, vaskerom. 2.etg: 3 sov, 2 bad. BTA: 180 kvm

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser langs hele Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med et av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

ALBIR

Tlf: +34 96 686 42 90
Fax: +34 96 686 44 23
E-mail: albir@barfod.es

TORREVIEJA

Tlf: +34 96 570 55 84
Fax: +34 96 571 96 40
E-mail: torrevieja@barfod.es

FUENGIROLA

Tlf: +34 95 219 94 46
Fax: +34 95 258 06 88
E-mail: fuengirola@barfod.es

BARFOD

Eiendomsmegling

Spania